



**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

**Compte rendu intégral
des interpellations et
des questions orales**

**Commission des Finances,
du Budget, de la Fonction publique,
des Relations extérieures et
des Affaires générales**

**RÉUNION DU
JEUDI 23 MAI 2013**

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

**Integraal verslag
van de interpellaties en
mondelinge vragen**

**Commissie voor de Financiën,
Begroting, Openbaar Ambt,
Externe Betrekkingen en
Algemene Zaken**

**VERGADERING VAN
DONDERDAG 23 MEI 2013**

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbruirisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
<http://www.parlbruparlirisnet.be/>

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparlirisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
<http://www.parlbruparlirisnet.be/>

SOMMAIRE**INHOUD****INTERPELLATIONS**

6

- de Mme Bianca Debaets

6

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

concernant "Bruxelles en tant que ville de congrès et de tourisme, et la nécessaire rationalisation de la politique en la matière".

Discussion – Orateurs : M. Rudi Vervoort, ministre-président, Mme Bianca Debaets.

9

- de Mme Zakia Khattabi

11

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

concernant "la réforme de la statistique bruxelloise".

Discussion – Orateurs : M. Rudi Vervoort, ministre-président, Mme Zakia Khattabi.

13

- de Mme Elke Van den Brandt

17

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

INTERPELLATIES

6

- van mevrouw Bianca Debaets

6

tot de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelings-samenwerking,

betreffende "Brussel als congresstad en toeristische stad en de dienaangaande noodzakelijke stroomlijning van het beleid".

Besprekking – Sprekers: de heer Rudi Vervoort, minister-president, mevrouw Bianca Debaets.

9

- van mevrouw Zakia Khattabi

11

tot de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelings-samenwerking,

betreffende "de hervorming van de Brusselse statistiek".

Besprekking – Sprekers: de heer Rudi Vervoort, minister-president, mevrouw Zakia Khattabi.

13

- van mevrouw Elke Van den Brandt

17

tot de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelings-samenwerking,

concernant "la programmation de places de crèche dans des établissements actuellement en cours de construction dans le cadre du Plan crèches et des contrats de quartier".

Discussion – Orateurs : M. Rudi Vervoort, ministre-président, Mme Elke Van den Brandt.

- de M. Emmanuel De Bock

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

et à M. Guy Vanhengel, ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

concernant "le non-paiement de taxes communales et régionales par Audi".

Discussion – Orateurs : Mme Nadia El Yousfi, M. Rudi Vervoort, ministre-président, M. Emmanuel De Bock.

- de Mme Barbara Trachte

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

concernant "la note d'orientation pour la programmation d'établissements scolaires dans les secteurs fondamental et secondaire".

Interpellation jointe de Mme Julie de Groote,

betreffende "de programmatie van kinderdagverblijfplaatsen in crèches die op dit ogenblik gebouwd worden in het kader van het Crècheplan en de wijkcontracten".

Bespreking – Sprekers: de heer Rudi Vervoort, minister-president, mevrouw Elke Van den Brandt.

- van de heer Emmanuel De Bock

tot de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelings-samenwerking,

en tot de heer Guy Vanhengel, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

betreffende "het niet betalen van gemeentelijke en gewestelijke belastingen door Audi".

Bespreking – Sprekers: mevrouw Nadia El Yousfi, de heer Rudi Vervoort, minister-president, de heer Emmanuel De Bock.

- van mevrouw Barbara Trachte

tot de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelings-samenwerking,

betreffende "de 'oriëntatielijst voor de planning van basis- en secundaire scholen".

Toegevoegde interpellatie van mevrouw Julie de Groote,

concernant "la mise en œuvre du nouveau 'Plan écoles'".

Discussion conjointe – Orateurs : M. Rudi Vervoort, ministre-président, Mme Barbara Trachte, Mme Françoise Dupuis, présidente, Mme Julie de Groote.

QUESTION ORALE

- de M. Fouad Ahidar

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

concernant "le Plan 2010-2020 de l'enfance et de la jeunesse".

betreffende "de uitvoering van het nieuwe 'Schoolplan'".

Samengevoegde bespreking – Sprekers: de heer Rudi Vervoort, minister-president, mevrouw Barbara Trachte, mevrouw Françoise Dupuis, voorzitter, mevrouw Julie de Groote.

MONDELINGE VRAAG

- van de heer Fouad Ahidar

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "het Plan 2010-2020 voor het Kind en de Jongere".

*Présidence : Mme Françoise Dupuis, présidente.
Voorzitterschap: mevrouw Françoise Dupuis, voorzitter.*

INTERPELLATIONS

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE MME BIANCA DEBAETS

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRESIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "Bruxelles en tant que ville de congrès et de tourisme, et la nécessaire rationalisation de la politique en la matière".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Debaets.

Mme Bianca Debaets (en néerlandais). - Bruxelles s'est toujours située à la croisée des chemins et assume aujourd'hui un rôle de centre de décision international, de par la présence de nombreuses institutions internationales sur son territoire. Elle s'est, en outre, révélée comme une véritable métropole, ce qui lui vaut d'occuper la cinquième position dans le classement européen des villes d'affaires. De nombreuses villes nous envient cette position privilégiée, en Belgique comme à l'étranger.

Le fonctionnement de Visitbrussels en tant que bureau de communication touristique contribue largement au maintien de ce rôle de premier plan dans le domaine du tourisme d'affaires, ainsi qu'à la promotion de notre riche patrimoine culturel.

Par ailleurs, les Brussels Days permettent de promouvoir les atouts de Bruxelles à l'étranger.

INTERPELLATIES

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW BIANCA DEBAETS

TOT DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGS-SAMENWERKING,

betreffende "Brussel als congresstad en toeristische stad en de dienaangaande noodzakelijke stroomlijning van het beleid".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Debaets heeft het woord.

Mevrouw Bianca Debaets. - Brussel ligt van oudsher op een kruispunt van wegen en heeft de functie van internationaal beslissingscentrum. Die functie vloeit voort uit de vele internationale instellingen die in Brussel aanwezig zijn. Bovendien heeft Brussel zich als een echte wereldstad ontvocht. Dat Brussel de vijfde belangrijkste zakenstad van Europa is, is toch iets om fier op te zijn.

Dat betekent echter niet dat we op onze lauweren mogen rusten. Onze leidende functie is geen verworven recht. Het feit dat Brussel het zo goed doet in de sector van het zogenaamde zakentoerisme, is grotendeels te danken aan de aanwezigheid van de Europese en internationale instellingen. We moeten ervoor zorgen dat Brussel die leidinggevende rol kan blijven handhaven, want er zijn natuurlijk kapers op de kust. Veel steden in binnen- en buitenland benijden de positie

Des partenariats sont également mis en place au niveau international, par exemple avec Washington. Ce n'est pas un hasard, puisque Bruxelles suit Washington dans le classement mondial des centres de décision.

La politique régionale de promotion semble porter ses fruits, puisque Bruxelles se positionne comme deuxième ou troisième ville de congrès, selon les sources invoquées. Près de 39% des congrès y sont tenus par des organisations internationales et 10% par des institutions européennes.

En réponse à l'une de mes questions écrites, votre prédécesseur avait évoqué une augmentation du nombre d'arrivées et de nuitées dans le cadre de congrès et de réunions.

La politique de promotion cible davantage le tourisme d'affaires que le tourisme récréatif. La situation est d'ailleurs un peu moins souriante dans ce second secteur, puisque Bruxelles a rétrogradé de six places dans le rapport de Cushman & Wakefield.

Tout en maintenant nos efforts pour assurer la promotion de Bruxelles en tant que ville d'affaires, nous devons continuer à soutenir le city marketing, afin d'améliorer l'image de Bruxelles comme destination touristique.

Pourriez-vous préciser le contenu d'un Brussels Day, ainsi que les villes et pays retenus pour leur organisation ?

Existe-t-il des initiatives comparables dans le domaine du tourisme récréatif ?

Quelles étaient les ambitions de l'accord de coopération entre la Région bruxelloise et Washington ? A-t-il débouché sur des résultats tangibles ?

De quelle manière la promotion de Bruxelles à l'étranger est-elle assurée, en dehors des Brussels Days ? Disposez-vous de données chiffrées permettant d'apprécier le succès des campagnes de promotion ou d'autres initiatives organisées à l'étranger ?

Quel est le pourcentage de nuitées lié au monde des affaires et celui des nuitées qui n'y sont pas liées ?

van Brussel.

De werking van Visitbrussels als toeristisch communicatiebureau draagt er in grote mate toe bij dat Brussel de rol van leidinggevende stad kan behouden. Via sales promotion wil men professionals motiveren om Brussel te zien als plek bij uitstek voor de organisatie van hun activiteiten. Daarnaast zorgt Visitbrussels ook voor communicatie, via het ontwerpen van internetsites, brochures en andere promotiemiddelen.

Visitbrussels zet zich ook in voor de promotie van cultuur en toerisme, door de rijke culturele geschiedenis van de stad bekend te maken. Visitbrussels slaagt erin om die opdracht op een hedendaagse manier in te vullen.

Interessant zijn ook de Brussels Days. Dat zijn promotiedagen die in het buitenland worden georganiseerd om de troeven van Brussel in de kijker te zetten.

Verder wordt er ook gewerkt aan internationale samenwerking, bijvoorbeeld via een partnership met Washington. Dat is geen toeval want na Washington is Brussel het belangrijkste beslissingscentrum ter wereld. Als die twee steden de krachten bundelen, kan er alleen maar iets moois bloeien.

Het gewestelijk promotiebeleid lijkt vruchten af te werpen. Zo staat Brussel, afhankelijk van de aangevoerde bronnen, op de tweede of derde plaats als congressstad. Ik meen dat Brussel na Singapore staat gerangschikt. Bijna 39% van de Brusselse congressen wordt door internationale organisaties georganiseerd en zo'n 10% door Europese instellingen. De andere congressen zijn bijzonder divers van aard.

Ik heb over dit onderwerp eerder al een schriftelijke vraag gesteld. Uw voorganger antwoordde toen dat het aantal aankomsten en overnachtingen in het kader van congressen en meetings was gestegen.

Het promotiebeleid is vooral gericht op het zakentoerisme en minder op het recreatieve toerisme. We doen het goed als het op internationale tops en business meetings aankomt, maar iets minder goed op het vlak van het recreatieve toerisme. De cijfers in die sector zijn

Comment rationaliser et uniformiser davantage la politique de city marketing, tenant compte des différentes facettes de la ville et des nombreux niveaux de pouvoir impliqués dans la promotion et le city marketing de Bruxelles ?

ook veel minder rooskleurig. Het rapport van Cushman & Wakefield heeft aangetoond dat Brussel ten opzichte van vorig jaar maar liefst zes plaatsen is gedaald. Dat is veel.

De inspanningen die we leveren om Brussel als zakenstad te promoten, moeten zeker gehandhaafd blijven. We moeten ook de 'citymarketing' waar al zo dikwijls sprake van is geweest, blijven ondersteunen om het imago van Brussel als toeristische bestemming te verbeteren.

In het antwoord van uw voorganger op mijn schriftelijke vraag zei hij dat er in sommige steden in het buitenland een Brussels Day wordt georganiseerd. Wat houdt zo'n dag precies in? Het is evenmin duidelijk in welke steden of landen de activiteit wordt georganiseerd.

Bestaan er gelijkaardige initiatieven voor het recreatieve toerisme? Mensen die Brussel aandoen voor congressen of beurzen, gaan in het weekend vaak terug naar hun thuisland. Het zou mooi zijn moesten ze een dag of twee in de stad blijven om Brussel wat te verkennen.

Heeft het samenwerkingsakkoord tussen het Brussels Gewest en Washington al vruchten afgeworpen? Wat waren de doelstellingen van de samenwerking? Welke meetbare resultaten stelt u vast?

Hoe wordt Brussel in het buitenland gepromoot? Ik neem aan dat de Brussels Day slechts één element is uit het promotiebeleid, en dat er vast meer gebeurt. Zijn er cijfers bekend over het succes van promotiecampagnes of andere initiatieven die in het buitenland worden georganiseerd?

Welk percentage van het totale aantal overnachtingen in Brussel is zakelijk van aard, en hoeveel overnachtingen staan in verband met niet-congresgerelateerde of niet-zakelijke doeleinden?

Hoe streeft u naar een meer gestroomlijnd en geuniformeerd beleid inzake citymarketing, rekening houdend met de verschillende facetten van de stad en de vele bevoegde beleidsniveaus? Veel overheidsinstanties zijn actief op het vlak van de promotie van Brussel en op dat van citymarketing. De belangrijkste zijn Brussel-Stad en het Brussels Gewest. Het is belangrijk om de

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président (en néerlandais).- "BRU VIA ..." est la signature des Brussels Days, des journées spécifiques dédiées à la promotion de Bruxelles sur le plan international par la valorisation de ses talents, de ses richesses culturelles et de son dynamisme économique. Bruxelles est une ville qui ose être ambitieuse et se construit de grands projets.

Après Milan, Madrid, New York, Paris, Berlin, Amsterdam et Londres, Washington D.C. était, en 2012, la destination de la huitième édition des Brussels Days.

Différents accords de coopération lient les deux métropoles, dont notamment la "Power Cities Alliance", qui vise à promouvoir, partout dans le monde, les destinations que constituent ses membres auprès des décideurs et des congressistes. Si la dernière édition des Brussels Days mettait l'accent principalement sur les MICE (meetings, incentives, conferences & exhibitions), les éditions précédentes évoquaient aussi le tourisme de loisirs.

La coopération avec Washington dans le cadre de la "Power Cities Alliance" est riche et constructive. Dans le cadre du salon professionnel EIBTM à Barcelone, Washington DC et Bruxelles organisent un petit-déjeuner ainsi qu'une campagne de promotion assortie d'un concours.

En 2012, Washington a participé activement à la "Visit Brussels Week", elle a également partagé un stand avec Bruxelles à Melbourne, et a participé à la table ronde annuelle des institutions internationales à Bruxelles.

Nous n'avons pas attendu le city marketing régional pour promouvoir une image simple et directe de Bruxelles lors de ces manifestations.

La communication autour des événements internationaux de la Région, comme les Brussels

verschillende beleidsniveaus op eenzelfde lijn te brengen. Ik denk dat u op dat vlak voor ons een bondgenoot kunt zijn.

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president.- "BRU VIA..." is de signatuur van de Brussels Days. Dat zijn bijzondere dagen waar Brussel van zijn beste kant wordt voorgesteld om indruk te maken in grote steden. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wil zich op die manier sterker positioneren op het internationale toneel, zijn economische dynamiek onder de aandacht brengen, laten zien of bevestigen dat het veel talent en vakmanschap in huis heeft en de Brusselse culturele rijkdom en levenskunst voor het voetlicht brengen. Brussel is een stad die ambitieus durft te zijn en grote projecten op de sporen zet.

Na Milaan, Madrid, New York, Parijs, Berlijn, Amsterdam en Londen was Washington D.C. in 2012 de locatie van de achtste Brussels Day.

Waarom Washington D.C.? Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werkt al langer samen met de Amerikaanse hoofdstad, onder meer naar aanleiding van de Power Cities Alliance, een vereniging die haar leden wil promoten bij beleidmakers en professionals uit de congressector. De laatste editie was sterk gericht op zogenaamde MICE (meetings, incentives, conferences & exhibitions), maar in het verleden betrokken we ook wel het recreatieve toerisme bij de Brussels Days.

De samenwerking met onze allereerste partner uit de Power Cities Alliance, namelijk Washington D.C., loopt op wietjes. Er worden voortdurend ervaring, knowhow, contacten enzovoort uitgewisseld.

Tijdens de professionele beurs EIBTM in Barcelona organiseren Washington D.C. en Brussel telkens een ontbijt voor zogenaamde 'hosted buyers' (uitgenodigde klanten). Ter gelegenheid van EIBTM zetten de twee steden een promotiecampagne met een wedstrijd op het getouw.

Days ou la présence régionale dans des salons internationaux (MIPIM, MAPIC) se fait déjà sous la bannière "Région de Bruxelles-Capitale" ou "Brussels", quel que soit le partenaire ou le pouvoir public présent. Nous utiliserons d'ailleurs à l'avenir notre marque internationale "be.brussels" sur l'ensemble des supports de promotion de la Région.

Par ailleurs, les partenaires qui ne dépendent pas de la Région, comme Wallonie-Bruxelles Tourisme ou Toerisme Vlaanderen sont également informés de notre politique de communication dans le secteur du tourisme.

La régionalisation du tourisme qui se profile avec la dernière réforme de l'Etat simplifiera sans doute encore plus le discours bruxellois.

Je ne dispose pas encore des chiffres que vous demandez, mais je vous les transmettrai dès que l'étude aura été finalisée, dans trois semaines.

Washington nam in 2012 actief deel aan de Visit Brussels Week. De twee steden hadden samen een stand op de AIME-beurs (Asia-Pacific Incentives & Meetings Expo) te Melbourne. Ik vermeld ook de UIA Association Round Table in 2012, een evenement waarvoor Washington D.C. door Brussel gevraagd werd een gastspreker te sturen. Het betreft een jaarlijkse conferentie van internationale verenigingen in Brussel.

Ik zou zo nog een tijdje kunnen doorgaan. Het lijstje is niet volledig. Ik zal het nu over citymarketing hebben.

We hebben niet gewacht tot het Brussels Gewest over een instantie zou beschikken die zich met citymarketing zou bezighouden. Tijdens de voornoemde evenementen hebben we Brussel al op een eenvoudige en directe manier gepromoot.

In de communicatie over internationale evenementen van het Brussels Gewest (zoals de Brussels Days) en in het kader van de deelname van het Brussels Gewest aan internationale beurzen (MIPIM en MAPIC) wordt al gebruik gemaakt van de benaming 'Brussels Hoofdstedelijk Gewest' of 'Brussels', ongeacht de partner of de aanwezige overheid.

In het kader van de citymarketing die we onlangs hebben uitgewerkt, zullen we in de toekomst altijd het internationale merk be.brussels gebruiken voor ons promotiemateriaal.

Met partners die niet afhangen van het gewest, zoals bijvoorbeeld Wallonië-Brussel Toerisme of Toerisme Vlaanderen, onderhouden we regelmatig contact, om onze streefdoelen op het vlak van toeristische communicatie kenbaar te maken.

Het is duidelijk dat de regionalisering van het beleid inzake toerisme in het kader van de jongste staatshervorming het Brusselse discours verder zal vereenvoudigen. Dat toerisme een gewestelijke materie wordt, is zeer belangrijk. Op die manier kunnen we het zakelijke en het recreatieve toerisme op dezelfde manier aanpakken.

Ik beschik niet over de cijfers waarnaar u vraagt. Er is daarover een studie aan de gang. De resultaten zullen binnen drie weken geanalyseerd worden. Zodra het mogelijk is, zal ik u de cijfers bezorgen.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Debaets.

Mme Bianca Debaets (en néerlandais).- *Je n'ai pas compris l'objectif du petit-déjeuner organisé à Barcelone en collaboration avec Washington.*

Mme la présidente.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président (en néerlandais).- *Il s'agissait d'un petit-déjeuner d'affaires réunissant les acheteurs invités au salon. Je n'y étais pas présent non plus.*

M. Philippe Close.- Dans le domaine touristique, l'expression "hosted buyers" désigne les apporteurs d'affaires qui recherchent et trouvent des marchés tels que des salons ou des congrès. Ce sont des personnages-clés.

- *L'incident est clos.*

INTERPELLATION DE MME ZAKIA KHATTABI

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "la réforme de la statistique bruxelloise".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Khattabi.

Mme Zakia Khattabi.- L'accord de majorité prévoit : "La Région se dotera d'un outil statistique performant. L'Institut bruxellois de statistique et d'analyse (IBSA), avec l'aide des universités et en collaboration avec l'Agence de développement territorial pour la Région de Bruxelles-Capitale (ADT) et les observatoires régionaux existants, sera chargé de créer un cadre statistique commun

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Debaets heeft het woord.

Mevrouw Bianca Debaets.- Tijdens de professionele beurs in Barcelona waarvoor u met Washington hebt samengewerkt, was er een ontbijt georganiseerd. Ik heb niet goed begrepen wat dat initiatief juist inhield.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president.- Ik ook niet want ik was er niet aanwezig. Het was een ontbijtvergadering voor 'hosted buyers'.

De heer Philippe Close (in het Frans).- *In de toeristische sector slaat de term 'hosted buyers' op personen die op zoek zijn naar markten, vaak op beurzen of congressen.*

- *Het incident is gesloten.*

INTERPELLATIE VAN MEVROUW ZAKIA KHATTABI

TOT DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGS- SAMENWERKING,

betreffende "de hervorming van de Brusselse statistiek".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Khattabi heeft het woord.

Mevrouw Zakia Khattabi (in het Frans).- *In het regeerakkoord staat dat het Brussels Gewest over een efficiënt statistisch beleidsinstrument moet kunnen beschikken. Het Brussels Instituut voor Statistiek en Analyse (BISA) zal samen met universiteiten, het Agentschap voor Territoriale Ontwikkeling (ATO) en de gewestelijke observatoria een gemeenschappelijke*

pour la récolte et le traitement des données par le ministère et les organisme d'intérêt public (OIP)".

En décembre dernier, lors des travaux budgétaires, votre prédécesseur nous annonçait le dépôt d'un projet d'ordonnance permettant de concrétiser cet engagement "dans les semaines à venir". Il annonçait également la rédaction d'une ordonnance transposant la directive Inspire.

Cette directive, adoptée en 2007 par le Parlement européen, devait être transposée au plus tard pour le 15 mai 2009. Elle prévoyait en outre que, tous les trois ans, à compter du 15 mai 2013 au plus tard, "les États membres présentent un rapport à la Commission fournissant des informations actualisées concernant :

- les modalités de coordination entre les fournisseurs et les utilisateurs publics de séries et de services de données géographiques, ainsi que les organismes intermédiaires et les relations avec les tiers et de l'organisation de l'assurance de la qualité ;
- la contribution des autorités publiques ou des tiers au fonctionnement et à la coordination de l'infrastructure d'information géographique ;
- les informations concernant l'utilisation de l'infrastructure d'information géographique ;
- les accords de partage des données entre les autorités publiques ;
- les coûts et les avantages de la mise en œuvre de la présente directive."

Monsieur le ministre-président, quels engagements êtes-vous prêt à prendre pendant la poursuite de la mise en œuvre de cet aspect de notre déclaration de politique régionale ?

Où en est la rédaction de ces ordonnances ? Comment envisagez-vous de contribuer aux rapports auxquels la directive fait référence ?

Toujours lors des débats budgétaires, M. Picqué indiquait que les résultats de l'inventaire de la statistique seraient rendus publics fin 2012. Pourriez-vous nous les détailler ?

Enfin, lors de ma dernière interpellation sur le

werkmethode bepalen voor het inzamelen en verwerken van gegevens door het Brussels ministerie en de instellingen van openbaar nut.

In december 2012 kondigde uw voorganger aan dat hij daartoe weldra een ontwerp van ordonnantie zou indienen. Bovendien zei hij dat er een ordonnantie over de omzetting van de Inspire-richtlijn in de maak was.

De Inspire-richtlijn, die in 2007 werd aangenomen door het Europees parlement, moest ten laatste worden omgezet op 15 mei 2009. In de richtlijn stond dat alle lidstaten om de drie jaar een rapport aan de Europese Commissie moesten voorleggen met recente informatie over de volgende zaken:

- de randvoorwaarden voor de relatie tussen instanties die onder meer geografische gegevens aanbieden en hun gebruikers, alsook hun relatie met tussenpersonen en derden, en voor het toezicht op de kwaliteit;*
- de bijdragen van beleidsinstanties of derden tot de werking en coördinatie van infrastructuur voor het beheer van geografische informatie;*
- informatie over het gebruik van infrastructuur voor het beheer van geografische informatie;*
- akkoorden over het delen van gegevens door beleidsinstanties;*
- de kosten en voordelen van de uitvoering van de Inspire-richtlijn.*

Mijnheer Vervoort, zult u die verplichtingen nakomen?

Hoe zit het met de ordonnanties? Hoe zult u de rapporten waarvan sprake in de richtlijn laten opstellen?

Voormalig minister-president Picqué zei dat het overzicht inzake statistiek eind 2012 bekend zou worden gemaakt. Kunt u dat toelichten?

Naar aanleiding van mijn laatste interpellatie over het onderwerp, uit september 2011, kreeg ik te horen dat de kostprijs van een sociaaleconomisch onderzoek over Brussel werd bestudeerd omdat het federale niveau zulke onderzoeken niet meer liet

sujet, en septembre 2011, il avait été annoncé que le coût de l'organisation d'une enquête socio-économique au niveau bruxellois était examiné, pour pallier la disparition de cette enquête au niveau fédéral. M. Picqué avait ajouté qu'il n'envisageait pas celle-ci sans "un accompagnement sérieux".

À quelles conclusions avez-vous abouti à ce sujet ?

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- L'ordonnance relative à la statistique régionale poursuit son parcours.

Les quelques remarques émises par le Conseil d'État ont été prises en compte. Celui-ci recommande la soumission du projet à l'avis de la Commission de la protection de la vie privée, notamment sur le volet du traitement des données à caractère personnel. La demande a été faite et la commission s'est engagée à nous remettre son avis début juin.

L'avant-projet passera ensuite en troisième lecture au gouvernement, suite à quoi il devrait rapidement être soumis au parlement. Pour ce qui concerne l'ordonnance Inspire, il convient de revenir sur la transposition de la directive, puis sur le rapport à la Commission européenne.

Au vu de sa complexité, la transposition de la directive européenne 2007/2/CE en Région de Bruxelles-Capitale a conduit, en premier lieu, à la signature d'un accord de coopération entre les trois Régions et l'État fédéral pour la coordination d'une infrastructure d'information géographique au niveau national.

L'accord de coopération a été approuvé par le gouvernement le 1er avril 2010 et signé par les différentes parties le 2 avril 2010. L'ordonnance portant assentiment à cet accord a quant à elle été publiée le 12 avril 2011.

Ensuite, une ordonnance relative à l'information géographique en Région de Bruxelles-Capitale a été adoptée afin d'assurer le processus de transposition à l'échelle de la Région bruxelloise.

uitvoeren. Hij voegde eraan toe dat het onderzoek alleszins niet zonder degelijke begeleiding zou plaatsvinden.

Wat zijn uw conclusies?

Besprekking

Mevrouw de voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans).- *Er werd rekening gehouden met de opmerkingen van de Raad van State betreffende de ordonnantie inzake gewestelijke statistiek. De Raad van State beveelt aan om het hoofdstuk gewijd aan de verwerking van persoonsgegevens voor advies voor te leggen aan de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer. De Commissie heeft beloofd haar advies begin juni uit te brengen.*

Daarop volgt een derde lezing door de regering, waarna het voorontwerp snel aan het parlement moet worden voorgelegd.

De omzetting van de complexe Europese Inspire-richtlijn 2007/2/EG in de regelgeving van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft in de eerste plaats geleid tot de ondertekening van een samenwerkingsovereenkomst tussen de drie gewesten en de federale staat inzake de coördinatie van informatie-infrastructuur op nationaal niveau.

Die overeenkomst werd op 1 april 2010 goedgekeurd door de regering en op 2 april 2010 door de verschillende partijen ondertekend. De ordonnantie tot goedkeuring van de overeenkomst werd gepubliceerd op 12 april 2011.

Vervolgens werd een ordonnantie betreffende de ruimtelijke informatie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest goedgekeurd met het oog op de omzetting van de richtlijn. Die ordonnantie werd door het Brussels Parlement goedgekeurd op 21 oktober 2010, bekrachtigd en afgekondigd op 28 oktober 2010 en gepubliceerd op 19 november 2010.

Cette ordonnance a été adoptée par le parlement bruxellois le 21 octobre 2010, sanctionnée et promulguée le 28 octobre 2010 et publiée le 19 novembre 2010, transposant de fait la directive européenne en Région de Bruxelles-Capitale.

L'arrêté d'exécution relatif à la mise en œuvre de l'ordonnance est en cours de rédaction.

En ce qui concerne le rapport à la Commission européenne, conformément à l'article 14, §2 de l'accord de coopération portant sur les missions du comité national, "le comité coordonne l'élaboration et/ou la diffusion à la Commission européenne des rapports de mise en œuvre de la directive".

La Région de Bruxelles-Capitale dispose de deux représentants au sein de ce comité. Il s'agit respectivement d'un collaborateur de Bruxelles Environnement et du CIRB. Ceux-ci ont coordonné la rédaction de la partie bruxelloise du rapport à la Commission européenne. L'ensemble du rapport est maintenant en cours de finalisation au niveau national.

À ma demande, l'IBSA a réalisé un inventaire de la statistique bruxelloise. La mission a commencé en mars 2012 et s'est terminée à la mi-décembre 2012. Elle a consisté en une étude d'évaluation de l'information existante et en une analyse des besoins. Quelque 184 besoins en statistiques ont été identifiés dans le cadre de cette mission.

Le croisement de ces besoins avec les statistiques actuellement disponibles, a démontré que :

- 74 besoins sur les 184 identifiés sont déjà satisfaits sur la base des données diffusées par l'IBSA (40%) comme : le nombre de mineurs vivant dans une famille sans revenus du travail, le suivi du marché locatif, le loyer mensuel moyen des logements de location, les données concernant les demandes de logements sociaux, la dispersion géographique des logements sociaux, le bruit, le nombre d'espaces verts, la nuisance due au trafic ;

- 11 besoins sont satisfaits sur la base des données disponibles publiquement auprès des producteurs identifiés mais non diffusées par l'IBSA ;

- 23 besoins sont satisfaits sur la base des données disponibles après demande auprès des producteurs identifiés mais non diffusées par l'IBSA ;

Momenteel wordt er gewerkt aan de opmaak van het uitvoeringsbesluit.

Inzake het verslag voor de Europese Commissie "verzekert het comité de coördinatie van de opstelling en/of de verstrekking aan de Europese Commissie van de verslagen over de tenuitvoerlegging van de richtlijn".

Het Brussels Gewest telt twee vertegenwoordigers binnen dat comité. Zij staan in voor de coördinatie van de redactie van het Brusselse deel van het verslag. Het volledige verslag wordt op dit moment op nationaal niveau afgerond.

Ik heb het Brussels Instituut voor Statistiek en Analyse (BISA) gevraagd om tussen maart 2012 en midden december 2012 een inventaris van de Brusselse statistiek op te maken. De bestaande informatie werd geëvalueerd en de behoeften geanalyseerd. Er kwamen ongeveer 184 statistische behoeften aan het licht. Indien we die kruisen met de statistieken die op dit moment beschikbaar zijn, blijkt dat:

- 74 behoeften reeds zijn ingevuld op basis van de door het BISA verspreide gegevens;*
- 11 behoeften zijn ingevuld op basis van de gegevens die algemeen beschikbaar zijn bij geïdentificeerde producenten, maar die niet worden verspreid door het BISA;*
- 23 behoeften zijn ingevuld op basis van de gegevens die op verzoek beschikbaar zijn bij geïdentificeerde producenten, maar die niet worden verspreid door het BISA;*
- 3 behoeften op dit moment niet zijn ingevuld, maar dat binnenkort wel zullen zijn;*
- 14 behoeften niet zijn ingevuld maar binnenkort misschien wel, op voorwaarde dat de gegevens van bepaalde producenten worden gewijzigd;*
- 59 behoeften niet zijn ingevuld en er geen enkele overeenkomstige bron werd vastgesteld.*

Vooral de behoefte aan gegevens inzake gemeenschapsgebonden aangelegenheden valt op. Het BISA moet samen met de gemeenschapscommissies de beschikbaarheid van gemeenschapsgegevens voor Brussel analyseren.

- 3 besoins ne sont actuellement pas satisfaits, mais le seront bientôt sur la base de différents développements en cours ;

- 14 besoins ne sont pas satisfaits mais pourraient l'être en effectuant des modifications aux données de certains producteurs ;

- 59 besoins sur les 184 identifiés ne sont pas satisfaits et aucune source correspondante n'a été identifiée.

On relève notamment les besoins de données qui découlent de matières communautaires. Il est nécessaire pour l'IBSA d'analyser plus en profondeur avec les instances communautaires (Cocof, VGC, Cocom) la disponibilité de données communautaires agrégées pour Bruxelles.

D'autres besoins non satisfaits découlent directement de la fin du recensement décennal de la population et des logements. Ceci est un constat qui a été mis en avant par de nombreux cabinets et producteurs tout au long de ce projet.

La problématique du logement est cruciale en Région de Bruxelles-Capitale, il est donc indispensable de bénéficier de données fiables au niveau du secteur statistique dans ce domaine. Il est recommandé à l'IBSA de poursuivre l'identification et l'analyse de sources de données alternatives susceptibles de répondre aux besoins engendrés par la fin du recensement de la population et des logements.

En conclusion, sur la base des informations recueillies tout au long de cet inventaire, un plan d'action concret a été élaboré pour notamment améliorer l'offre en matière de statistiques de l'IBSA. Je me réjouis de ces développements, qui poursuivent ainsi les efforts d'amélioration de l'outil statistique bruxellois entrepris depuis plusieurs années, comme l'augmentation du personnel, le nouveau site internet, le développement du suivi des quartiers, les nouvelles publications, les collaborations avec d'autres institutions.

L'ordonnance sur la statistique régionale ouvrira la possibilité, pour l'IBSA, de réaliser une enquête socio-économique à l'échelle bruxelloise. Cette option est clairement ouverte à mes yeux. À cet égard, des progrès intéressants dans

Andere niet-ingevulde behoeften houden rechtstreeks verband met het wegvalLEN van de tienjaarlijkse volks- en woningtelling.

De huisvestingsproblematiek is cruciaal in het Brussels Gewest. Men moet dan ook kunnen beschikken over betrouwbare statistische gegevens ter zake. Het BISA moet de identificatie en analyse van alternatieve gegevensbronnen voortzetten, die op die behoeften kunnen inspelen.

Op basis van de gegevens die tijdens de inventaris werden verzameld, werd een actieplan opgesteld teneinde het statistische aanbod van het BISA te verbeteren.

De ordonnantie inzake gewestelijke statistiek biedt het BISA de mogelijkheid om een sociaaleconomische enquête op Brussels niveau te houden. Er werd interessante vooruitgang geboekt in de gegevensbevoorrading en er zal beter kunnen worden ingespeeld op de grote vraag naar sociaaleconomische gegevens.

Het project van de algemene directie Statistiek en Economische Informatie (ADSEI) om de tienjaarlijkse volkstelling te vervangen door een administratieve telling is rond.

Hoewel bepaalde gegevens niet kunnen worden verkregen via administratieve databanken, heeft het systeem toch een aantal voordelen. Zo kan de databank van het kadastrale gekoppeld worden aan die van het Rijksregister, wat nauwkeurigere informatie over de spreiding van de woningen oplevert.

Voorts zal de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid (KBSZ) op termijn informatie kunnen verstrekken over de diplomeringgraad van de Brusselse bevolking.

Doordat het BISA voortaan over meer personeel en infrastructuur beschikt, kan het ook demografische statistieken over de bevolking voorleggen op basis van het anonieme individuele dossier dat vooraf wordt behandeld door Statistics Belgium.

Op basis van al die elementen denk ik dat een strikt Brusselse klassieke telling in de toekomst misschien mogelijk zal zijn.

l'approvisionnement de données ont été enregistrés et des perspectives nouvelles se sont ouvertes pour répondre à la demande importante de données socio-économiques.

Ainsi, la Direction générale statistique et information économique (DGSIE), autrefois connue sous le nom d'Institut national des statistiques (INS) voit aboutir son projet de remplacement du recensement décennal par un recensement administratif.

Si un certain nombre d'informations ne peuvent effectivement être obtenues via des banques de données administratives, il reste que cet exercice apportera des développements intéressants, par exemple en ce qui concerne le couplage entre la banque de données du cadastre et le Registre national, aboutissant à une connaissance beaucoup plus précise de la répartition des logements.

Si certaines informations sont toujours manquantes, d'autres perspectives s'ouvrent. Ainsi, la Banque carrefour de la sécurité sociale (BCSS) pourrait fournir à terme des informations sur la diplômatique.

En outre, suite à son renforcement en personnel et en infrastructure, l'IBSA est désormais à même de produire les statistiques démographiques sur la population à partir du fichier individuel anonymisé prétraité par la DGSIE.

L'institut s'affranchit ainsi des délais de réalisation de ces tableaux par la DGSIE, pour qui cette action n'était pas une priorité. Au niveau infracommunal, le suivi des quartiers présente les statistiques les plus récentes et fait l'objet de développements et d'un enrichissement permanents.

Ces différents éléments m'amènent à considérer avec prudence la future organisation d'un recensement classique purement bruxellois.

Il convient néanmoins de pointer les informations qui resteront manquantes et de trouver des voies alternatives pour les obtenir, comme le renforcement de l'échantillon bruxellois d'enquêtes récurrentes.

Il est indispensable pour notre Région de disposer d'outils d'information fiables disponibles dans des délais raisonnables. En ce sens, je soutiens le

We mogen evenwel niet vergeten dat bepaalde informatie zal ontbreken en dat we alternatieve manieren moeten vinden om die te verkrijgen. Zo zullen we de Brusselse steekproef in recurrente enquêtes moeten vergroten.

Het gewest moet binnen een redelijke termijn over betrouwbare statistische gegevens kunnen beschikken. Een statistisch instrument en de kruising en ontwikkeling van geïntegreerde digitale tools zijn dan ook essentieel.

développement de l'IBSA. On ne mesure pas encore pleinement le potentiel de cet outil sans doute plus indispensable à Bruxelles qu'ailleurs, ne fût-ce que par les contingences spatiales qui s'imposeront toujours à notre Région. L'outil statistique est donc indispensable avec le croisement et le développement d'outils informatiques intégrés. J'en suis un fervent défenseur, dans le respect du traitement des données.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Khattabi.

Mme Zakia Khattabi.- Je me réjouis de la conclusion de votre intervention, dans un souci de bon pilotage et d'évaluation, l'étape suivante étant de disposer d'indicateurs performants.

Je pense que nous nous situons dans une bonne première étape, mais nous devons aussi réfléchir aux objectifs de l'IBSA au-delà de la production de données. Quand je vois les avancées de la Région wallonne en matière d'indicateurs alternatifs, je plaide pour que la Région bruxelloise avance de la même manière.

Des données nous échappent. Lorsque la Communauté française réalise des études et collecte elle-même des indicateurs, l'échantillon bruxellois n'est pas suffisant pour que nous puissions en faire quelque chose. Toute une politique est à envisager du point de vue de la statistique, au-delà de la simple collecte, comme un outil de pilotage des politiques publiques.

- *L'incident est clos.*

INTERPELLATION DE MME ELKE VAN DEN BRANDT

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "la programmation de places de

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Khattabi heeft het woord.

Mevrouw Zakia Khattabi (*in het Frans*).- We moeten ook andere doelstellingen voor het BISA voor ogen hebben. Het kan meer doen dan louter gegevens genereren. Ik pleit ervoor dat het Brussels Gewest het Waals Gewest volgt inzake de vooruitgang die het boekt op het vlak van alternatieve indicatoren.

Wanneer de Franse Gemeenschap studies uitvoert en zelf de indicatoren verzamelt, is de Brusselse steekproef te klein om er iets mee te kunnen doen.

We moeten nadrukken over een statistisch beleid dat verdergaat dan het inzamelen van gegevens.

- *Het incident is gesloten.*

INTERPELLATIE VAN MEVROUW ELKE VAN DEN BRANDT

TOT DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGS-SAMENWERKING,

betreffende "de programmatie van

crèche dans des établissements actuellement en cours de construction dans le cadre du Plan crèches et des contrats de quartier".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Van den Brandt.

Mme Elke Van den Brandt (en néerlandais).- *L'accueil de la petite enfance est un facteur majeur d'attractivité pour Bruxelles, ainsi qu'un levier en faveur de l'égalité des chances. La pénurie de places touche en effet d'abord les familles les plus précarisées et le taux de couverture dans les dix communes à la plus forte croissance de population est beaucoup trop faible.*

Le gouvernement a pris ses responsabilités, puisque 2.000 places d'accueil seront créées d'ici à 2015 dans le cadre du Plan crèches et des contrats de quartier.

Les premières crèches financées dans le cadre du premier Plan crèches de 2007 sont pour ainsi dire prêtes. Les futures nouvelles infrastructures doivent faire l'objet d'une programmation, de nouvelles reconnaissance et d'un financement. Je présume que la Région, les Communautés, les Commissions communautaires et les pouvoirs locaux se concertent à ce propos.

L'Observatoire régional de la petite enfance nous permettra également de développer une stratégie globale. Toutefois, si la programmation n'est pas réalisée rapidement, les nouvelles crèches resteront vides. Ce scénario pourrait notamment se présenter à Molenbeek, une commune qui ne dispose pas de moyens suffisants pour répondre à une importante demande.

Le nouveau décret flamand relatif aux crèches prévoit une offre répondant à la demande d'ici à 2020. Il devrait contribuer à étoffer l'accueil à Bruxelles, mais constitue un enjeu majeur en termes de construction, de financement et de reconnaissance : l'objectif est de créer 500 nouvelles places chaque année, alors qu'entre 2010 et 2012, 63 places seulement l'ont été.

Les francophones ont par ailleurs prévu la création d'une plate-forme de concertation afin de mieux articuler les investissements de l'ONE et de la Cocof.

kinderdagverblijfplaatsen in crèches die op dit ogenblik gebouwd worden in het kader van het Crècheplan en de wijkcontracten".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Van den Brandt heeft het woord.

Mevrouw Elke Van den Brandt.- Het belang van kinderopvang kan niet overschat worden. Het is een belangrijke factor voor de aantrekkelijkheid van Brussel als woonstad, maar ook en vooral een hefboom voor gelijke kansen, waardoor kinderen een goede start in het leven krijgen.

Bij plaatsgebrek zijn het de kwetsbare gezinnen die het eerst uit de boot vallen. Bovendien is het plaatsgebrek groter in de arme wijken van Brussel. De dekkingsgraad in de tien gemeenten met de hoogste bevolkingsgroei ligt ver onder de Barcelonanorm van 33%. Alleen het percentage van Ganshoren zit goed, de negen andere gemeenten hebben een gemiddelde van 23%.

Met het Crècheplan en de subsidiëring van de bouw van crèches in het kader van de wijkcontracten heeft het Brussels Gewest zijn verantwoordelijkheid al genomen. Dat is uiterst positief. Tegen 2015 zijn er bijna 2.000 plaatsen geprogrammeerd in het kader van het Crècheplan.

Het eerste crècheplan ging van start in 2007. De eerste crèches die in dat kader werden gefinancierd, zijn inmiddels klaar of zo goed als klaar. Dat brengt ons bij de programmatie van nieuwe kinderopvangplaatsen. Nieuwe infrastructuur betekent vanzelfsprekend nieuwe erkenningen en de bijhorende financiering voor personeel en werking. Ik ga ervan uit dat er overleg heeft plaatsgevonden tussen het gewest, de gemeenschappen, de gemeenschapscommissies en de gemeenten.

De oprichting van het Observatorium Kinderopvang moet een globale visie mogelijk maken. Intussen dringt echter de tijd. Als de programmatie niet volgt, staan de nieuwe crèches binnenkort leeg. In Molenbeek, een gemeente waar de behoefte groot is maar er weinig eigen middelen vorhanden zijn, zou dat scenario zich wel eens kunnen voordoen.

In principe mag de programmatie geen probleem vormen. De voornemens zijn er alvast. Het nieuwe

Malgré ces plans, nous craignons que la reconnaissance et le financement des crèches ne soient pas réalisés dans les délais fixés et que les nouvelles structures restent inutilisées pendant un certain temps.

Il faudrait également prévoir une plus grande souplesse. Une liste de conditions strictes a été établie dans le cadre du Plan crèches et des contrats de quartier. La commune de Molenbeek envisage toutefois la création d'une crèche gérée par une coopérative de parents. Le Plan crèches ne pourrait-il pas intégrer des initiatives novatrices de ce type ?

Des concertations ont-elles eu lieu entre la Région, les Communautés et les Commissions communautaires pour ce qui est des agréments et du financement de l'accueil ? La programmation sera-t-elle réalisée dans les délais, ou risquons-nous de nous retrouver avec des places inoccupées ?

De nouvelles places pourraient-elles également être créées dans le cadre de projets pilotes comme les crèches en coopérative parentale ?

Vlaamse decreet inzake kinderopvang voorziet in een "behoeftedekkend aanbod" tegen 2020. Dat stemt me hoopvol en opent voor Brussel het perspectief op heel wat bijkomende plaatsen.

De uitvoering van het decreet betekent echter een hele uitdaging inzake bouw, erkenning en financiering, zeker als men weet dat er tussen januari 2010 en augustus 2012 netto niet meer dan 63 Nederlandstalige plaatsen zijn bijgekomen. De Cartografie van de Brusselse Nederlandstalige Kinderopvang stelt niet minder dan 500 extra plaatsen per jaar als streefcijfer voorop.

Ook de Franstalige beleidsinstanties hebben op 20 september 2012 een nota over de creatie van nieuwe kinderopvangplaatsen tegen 2022 goedgekeurd. De nota voorziet in een overlegplatform om de investeringen van de ONE en de Cocof beter op elkaar af te stemmen.

Ondanks alle plannen dreigt men op het terrein dat de erkenning en de financiering van de opvangplaatsen niet op tijd gereeld zullen zijn en de nieuwe infrastructuur voor een bepaalde tijd leeg zal komen te staan.

Verder is er nood aan meer soepelheid. Zowel het Crècheplan als de wijkcontracten stellen een waslijst aan voorwaarden voorop, zoals dat een overheidsinitiatief trouwens betaamt. In het nieuwe Molenbeekse meerderheidsakkoord is er echter sprake van een crèche in de vorm van een oudercoöperatie. Dat is een uiterst vernieuwende formule met de nadruk op maatschappelijk verantwoord ondernemen en medebeheer. Ouders zijn vennoot van de crèche en participeren in de visie en in de concrete beslissingen van de coöperatie. De formule vereist wel wat zoekwerk en past niet onmiddellijk in onze visie op openbaar bestuur, wellicht omdat we geen winstgevende privéinitiatieven willen. Waarom zou een dergelijk initiatief echter niet in het Crècheplan kunnen passen?

Vond er overleg plaats tussen het gewest, de gemeenschappen en de gemeenschapscommissies over bijkomende erkenningen en over de financiering? Gebeurt de programmatie van beide gemeenschappen of de gemeenschapscommissies snel genoeg of riskeren we binnenkort inderdaad met lege crèches te zitten?

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président (en néerlandais).- *Le Plan crèches de la Région de Bruxelles-Capitale, lancé en 2007, a été interrompu à la suite d'un arrêt d'annulation de la Cour constitutionnelle du 8 décembre 2011. Cet arrêt faisait suite au recours de l'asbl Vlaams Komitee voor Brussel, qui a rendu impossible la poursuite de l'action de la Région dans ce domaine.*

Un nouveau mécanisme de financement a depuis lors été élaboré en concertation avec les instances concernées. Il prévoit que les Commissions communautaires reçoivent une dotation de la Région de Bruxelles-Capitale afin de mener une politique d'investissements dans les d'infrastructures de crèches. Cette dotation est attribuée annuellement selon la clé de répartition 80/20, c'est-à-dire 4,8 millions d'euros pour la Cocof et 1,2 million d'euros pour la VGC.

La Cocom a lancé début avril un appel à projets destiné aux communes et associations, pour soutenir le financement d'infrastructures d'accueil de la petite enfance. Les dossiers doivent être introduits auprès de l'administration pour le 16 septembre et le Collège réuni prendra une décision sur le financement début novembre 2013.

Le financement vise exclusivement les travaux d'extension, de construction ou de rénovation de milieux d'accueil existants, afin d'augmenter le nombre de places. Des projets pilotes, tels qu'une coopérative de parents souhaitant créer un milieu d'accueil, pourraient être éligibles, pour autant qu'ils rencontrent les critères de sélection prévus dans l'appel à projets.

La Région est toute disposée à mener une concertation constructive avec les Communautés. Des moyens sont disponibles pour engager du personnel dans les crèches.

Kunnen de extra plaatsen ook aangegrepen worden om werk te maken van vernieuwende projecten zoals coöperatieve oudercrèches, eventueel in de vorm van proefprojecten?

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president.- Het lijkt mij noodzakelijk om enige verduidelijking te verstrekken bij uw vragen over de creatie van plaatsen voor de opvang van 0- tot 3-jarigen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Ik herinner eraan dat het Crècheplan van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, dat in 2007 van start ging, geschorst werd als gevolg van een vernietigingsarrest door het grondwettelijk Hof van 8 december 2011. Dat arrest kwam er na een beroep vanwege de vzw Vlaams Komitee voor Brussel, die de voortzetting van het initiatief in het gewest onmogelijk heeft gemaakt.

Ondertussen hebben we in overleg met de betrokken instanties een nieuw investeringsmechanisme uitgewerkt. Het nieuwe financieringsmechanisme voor de crèches bepaalt dat de gemeenschapscommissies een dotatie ontvangen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Die wordt jaarlijks toegekend volgens de 80/20-verdeelsleutel, namelijk 4,8 miljoen euro voor de Cocof en 1,2 miljoen euro voor de VGC. Met die financiering kunnen de gemeenschapscommissies een investeringsbeleid voor de infrastructuur van de crèches voeren.

Door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie werd begin april een projectoproep uitgeschreven naar gemeenten en verenigingen toe, om investeringen in opvanginfrastructuur voor 0- tot 3-jarigen te stimuleren. De dossiers voor de projecten moeten bij de administratie worden ingediend tegen 16 september. Het Verenigd College zal begin november 2013 een beslissing nemen over de financiering.

De projectoproep werd gestuurd naar verschillende beleidsniveaus en verenigingen. De financiering beoogt uitsluitend uitbreidingswerken aan bestaande opvangstructuren en bouw- en

Mme la présidente.- La parole est à Mme Van den Brandt.

Mme Elke Van den Brandt (en néerlandais).- *La Région ne s'occupe tout de même pas du recrutement ou du financement du personnel des crèches ?*

M. Rudi Vervoort, ministre-président (en néerlandais).- *C'est, bien entendu, la tâche des Communautés.*

Mme Elke Van den Brandt (en néerlandais).- *Les initiatives contre les investissements en faveur des écoles et des crèches sont effectivement très frustrantes.*

Nous sommes beaucoup plus forts juridiquement cette fois-ci. Il faut espérer que la programmation des places suivra rapidement, ce qui permettra de lever l'incertitude actuelle.

La concertation entre les Communautés et la Région est indispensable dans de tels dossiers, qui requièrent l'implication de tous.

- L'incident est clos.

INTERPELLATION DE M. EMMANUEL DE BOCK

renovatiewerken aan gebouwen waar het aantal opvangplaatsen voor 0-tot 3-jarigen kan worden verhoogd. Proefprojecten, zoals een coöperatieve van ouders die een kinderdagverblijf willen oprichten, kunnen in aanmerking komen op voorwaarde dat zij voldoen aan de selectiecriteria die in de projectoproep staan.

We zijn natuurlijk bereid tot constructief overleg met de gemeenschappen. Het gewest zal zijn verantwoordelijkheid nemen. De kinderopvangplaatsen zullen niet leeg blijven. Er zijn middelen beschikbaar om de indienstneming van personeel voor de crèches van start te laten gaan.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Van den Brandt heeft het woord.

Mevrouw Elke Van den Brandt.- Het is toch niet het gewest dat instaat voor de indienstneming van personeel of voor de financiering daarvan?

De heer Rudi Vervoort, minister-president.- Natuurlijk niet. De middelen zijn beschikbaar maar het is niet aan ons om personeel in dienst te nemen. Dat is de taak van de gemeenschappen.

Mevrouw Elke Van den Brandt.- Ik volg uw redenering graag. Ik ben heel gefrustreerd als er klachten komen tegen initiatieven voor investeringen in scholen en crèches, in welke vorm dan ook.

Het voordeel is dat we juridisch gezien deze keer sterker in onze schoenen staan. Ik hoop dat de onrust inderdaad zal verdwijnen als op korte termijn blijkt dat de programmatie van de plaatsen snel genoeg volgt.

Ik begrijp dat het overleg tussen de gemeenschappen en het gewest vaak moeilijk verloopt, maar in dergelijke dossiers is dat onvermijdelijk. Ik kan er alleen maar op aandringen dat iedereen voor de zaak blijft vechten.

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATIE VAN DE HEER EMMANUEL DE BOCK

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

ET À M. GUY VANHENGEL, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES FINANCES, DU BUDGET, DE LA FONCTION PUBLIQUE ET DES RELATIONS EXTÉRIEURES,

concernant "le non-paiement de taxes communales et régionales par Audi".

Mme la présidente.- Le ministre-président Rudi Vervoort répondra à l'interpellation.

La parole est à M. De Bock.

M. Emmanuel De Bock.- Depuis 2011, l'usine Audi Brussels ne paie pas la taxe sur le matériel et l'outillage. Un montage fiscal légal générerait une perte sèche pour la commune de Forest, qui risque ainsi de plonger dans le rouge, pas moins de 2,6 millions d'euros de manque à gagner annuel.

L'entreprise contribue à l'économie locale en procurant plus de 2.500 emplois directs, même s'il est vrai que seuls 10% d'entre eux sont occupés par des Bruxellois.

En matière de recettes fiscales, par contre, le bourgmestre, Marc-Jean Ghysels, est moins enthousiaste : "On est un peu moins heureux du montage fiscal - mais tout à fait légal, apparemment - qui consiste à diminuer la base taxable au niveau immobilier, puisqu'on exclut du calcul de l'assiette de la valeur immobilière tout ce qui est matériel, outillage et chaîne de montage, notamment. Il en résulte pour la commune une perte d'environ 2.600.000 euros."

La direction n'a pas commenté ce montage fiscal, qui est légal, selon elle, mais les organisations syndicales sont plus explicites : le but principal de l'opération était d'éviter au maximum le paiement

TOT DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELijke ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGS-SAMENWERKING,

EN TOT DE HEER GUY VANHENGEL, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET FINANCIËN, BEGROTING, OPENBAAR AMBT EN EXTERNE BETREKKINGEN,

betreffende "het niet betalen van gemeentelijke en gewestelijke belastingen door Audi".

Mevrouw de voorzitter.- Minister-president Rudi Vervoort zal de interpellatie beantwoorden.

De heer De Bock heeft het woord.

De heer Emmanuel De Bock (in het Frans).- Audi Brussels draagt bij tot de lokale economie en is goed voor meer dan 2.500 directe jobs.

Wat de belastinginkomsten betreft is de burgemeester van Vorst echter minder enthousiast. Sinds 2011 betaalt Audi Brussels immers geen belasting op materieel en outillage meer, waardoor de gemeente elk jaar 2,6 miljoen euro misloopt.

Volgens de directie is het volkomen legaal om bij de berekening van de vastgoedwaarde geen rekening te houden met materieel en outillage, maar volgens de vakbonden heeft die operatie vooral tot doel om zo weinig mogelijk belasting te betalen. Gezien de belangrijk inkomensderving bestudeert de gemeente de mogelijkheid om een beroep in te dienen of om een compensatie aan het bedrijf te vragen.

Hoeveel Brusselaars werken er bij Audi?

Hoeveel gewestbelasting heeft Audi de voorbije drie jaar betaald?

Welke gewestelijke en gemeentelijke

des impôts. Vu l'importance de la perte, la commune étudie la possibilité d'introduire un recours, voire de solliciter une forme ou l'autre de compensation auprès de la direction d'Audi.

Je suis intervenu plusieurs fois en Commission des affaires économiques sur le fait qu'Audi devait engager plus de Bruxellois. Je souhaite vous interroger sur la contribution de celle-ci, en tant qu'entreprise, au budget de la Région. Il me semble également utile de connaître le total des aides publiques accordées par les Bruxellois à Audi.

Combien de Bruxellois travaillent-ils chez Audi ?

Quel est l'impôt régional payé par Audi ces trois dernières années ?

Quelles ont été les aides publiques régionales et communales accordées à Audi jusqu'à présent ?

Quels ont été les impôts locaux communaux payés jusqu'à présent ?

Avez-vous connaissance du fait que d'autres entreprises aient utilisé le "mécanisme Audi" pour diminuer leur base imposable ?

Quel est le manque à gagner pour la Région et la commune d'un tel mécanisme ?

Envisagez-vous de vous associer à la commune de Forest et de soutenir son éventuel recours ?

Que comptez-vous faire pour pallier ces nouveaux montages, qui diminuent les rentrées fiscales communales et régionales ?

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à Mme El Yousfi.

Mme Nadia El Yousfi.- L'entreprise Audi est régulièrement évoquée au sein de cette commission. Du temps où elle portait le nom de Volkswagen, elle alimentait déjà le débat sur l'engagement d'employés Bruxellois, tant à la Région qu'à la commune de Forest. Les Bruxellois sont davantage employés par les sous-traitants (outillage, nettoyage, etc.) qu'au sein même de l'entreprise.

steunmaatregelen heeft Audi tot nu toe ontvangen?

Hoeveel gemeentelijke belasting heeft Audi tot nu toe betaald?

Hebben nog andere bedrijven hetzelfde mechanisme gebruikt om hun belastbare basis te verminderen?

Wat is het inkomensverlies voor het gewest en de gemeenten?

Overweegt u om een eventueel beroep van de gemeente Vorst te steunen?

Hoe zult u dit soort technieken in de toekomst voorkomen?

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw El Yousfi heeft het woord.

Mevrouw Nadia El Yousfi (in het Frans).- Audi Brussels is al vaak ter sprake gekomen in deze commissie, onder meer tijdens het debat over de rekrutering van meer Brusselaars. Momenteel zijn er nog altijd meer Brusselaars tewerkgesteld in de toeleveringsbedrijven dan bij Audi zelf.

De voorbije jaren hebben de vakbonden, en met name het ABVV, heel wat inspanningen geleverd

Depuis quelques années, les syndicats, en particulier la FGTB, fournissent un énorme travail afin de faire engager un maximum de Bruxellois. Ce travail en interne réalisé par les délégués et les permanents syndicaux, en collaboration avec la direction, commence à timidement porter ses fruits.

Ce combat pour l'accès d'un maximum de nos demandeurs d'emploi au sein des emplois bruxellois constitue une des plus importantes priorités de cette législature. Vos récentes déclarations à ce sujet, M. le ministre-président, en témoignent.

En cette période de crise économique, on constate également que beaucoup de patrons continuent d'exiger toujours plus de diminution de charges sociales. Et les diverses aides qui leur sont accordées par les pouvoirs publics sont souvent passées sous silence. Or, ces aides et les divers mécanismes, y compris fiscaux, dont ils bénéficient, participent largement à soutenir leurs activités, allègent leurs charges ou les exonèrent même presque totalement de taxes dues à l'État.

Dans le cas d'Audi, un mécanisme fiscal tout à fait légal lui permet d'échapper à la taxe sur l'outillage. Pour Forest, qui se trouve soumise à un plan d'assainissement vu sa situation déficitaire, cette exonération aura un impact des plus négatifs.

La commune a déjà vécu le cas avec Diamant Boart. L'application de ce système a été combattue par les syndicats pendant plus de dix ans.

Le principe en est simple : on crée une autre société à laquelle on revend l'outillage ; l'entreprise reçoit du cash et loue l'outillage qu'elle a revendu. Très souvent, les sociétés impliquées dans ce montage fiscal, qui permet à l'entreprise d'échapper légalement au paiement de taxes, notamment communales, font partie du même holding. C'est le cas d'Audi.

La position de la Région sur le sujet a-t-elle été communiquée ? Le niveau fédéral devrait également tenter de recadrer, voire d'empêcher ce type de mécanismes.

On connaît les réactions du patronat lorsqu'on s'attaque à ses dérives : menaces de délocalisation, etc. Le syndicat allemand IG Metall estime

om meer Brusselaars bij Audi aan het werk te krijgen. Die inspanningen beginnen stilaan hun vruchten af te werken.

In deze crisistijden vragen heel wat werkgevers om de sociale lasten te verminderen, maar vaak vergeten ze daarbij te vermelden dat ze al overheidssteun genieten. Dankzij die overheidssteun betalen zij al minder lasten of belasting.

Audi is er door middel van een totaal legaal mechanisme in geslaagd om de belasting op materieel te ontduiken. Voor de gemeente Vorst, dat een begrotingstekort heeft en aan een herstelplan is ontworpen, heeft die vrijstelling enorme gevolgen.

De gemeente heeft al hetzelfde meegemaakt met Diamant Boart.

Het principe is eenvoudig: men richt een ander bedrijf op waaraan men het materieel verkoopt en men huurt nadien het materieel dat men heeft verkocht. Meestal maken de betrokken bedrijven deel uit van dezelfde holding, zoals bij Audi.

De vakbonden vechten dit systeem al meer dan tien jaar aan.

Heeft het gewest zijn standpunt kenbaar gemaakt? Is de federale regering van plan om dergelijke mechanisms te verhinderen?

Wanneer men dergelijke praktijken tracht aan te vechten, dreigen de bedrijven vaak met delokalisatie, ook al zijn ze rendabel.

Wij trachten met Audi te onderhandelen over een compensatie, zoals de indienstneming van werknemers uit het Brussels Gewest of uit Vorst, zelfs via arbeidsovereenkomsten van beperkte duur of stages in de onderneming, of nog de opleiding van jongeren in het centrum op hun site.

De problematiek van Audi moet in een ruimer debat over de toekenning van de overheidssteun worden geplaatst. Wij moeten die steun als een hefboom gebruiken en daaraan voorwaarden koppelen om de tewerkstelling van de Brusselaars te bevorderen.

pourtant que le site bruxellois d'Audi est le plus rentable en raison de la qualité de sa production, d'une certaine flexibilité au niveau du travail, de sa sécurité, de sa situation géographique et des facilités qui y sont liées. Mais pourquoi abandonner une menace qui fonctionne ?

Avec Audi, nous essayons de travailler sur une piste que j'ai proposée au conseil communal : négocier la taxe que l'entreprise tente d'éviter complètement en l'utilisant comme un levier, c'est-à-dire en demandant en contrepartie l'engagement de demandeurs d'emploi forestois ou bruxellois, même en contrat à durée déterminée (CDD) ou en stage en entreprise, ainsi que la possibilité de mettre des jeunes en formation dans le centre situé sur leur site.

La problématique d'Audi s'inscrit dans le large débat de la contractualisation des aides publiques. Nous devons jouer là-dessus pour obtenir des entreprises des contreparties concrètes pour les demandeurs d'emploi.

Mme la présidente.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Concernant l'emploi des Bruxellois au sein de la maison Audi à Forest, sur un total de 2.800 travailleurs, seuls 351 sont bruxellois, dont 35 employés et 185 ouvriers sous contrat fixe et 131 ouvriers sous contrat d'intérim.

Cette usine s'acquitte annuellement de trois taxes régionales qui ont atteint un montant annuel de 653.325 euros en 2012 :

- la taxe à charge de propriétaires de surfaces non résidentielles, instaurée en 1992 (646.184 euros en 2012) ;
- l'ancienne taxe provinciale sur les titulaires d'un permis d'environnement (7.052,80 euros en 2012) ;
- la taxe forfaitaire de 89 euros à charge des entreprises.

En ce qui concerne votre question sur les aides, Audi ne bénéficie pas d'aide régionale aux entreprises, car ce type d'aide est majoritairement adressée aux PME et non aux grandes entreprises. Après vérification, la commune de Forest

Mevrouw de voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans).- Momenteel werken er slechts 351 Brusselaars bij Audi Vorst, namelijk 35 bedienden en 185 arbeiders met een vaste overeenkomst en 131 arbeiders met een uitzendovereenkomst, op een totaal van 2.800 werknemers.

In 2012 heeft Audi Brussels 653.325 euro gewestbelastingen betaald:

- 646.184 euro belasting op niet-residentiële oppervlakten;
- 7.052 euro provinciebelasting voor houders van een milieuvergunning;
- 89 euro forfaitaire bedrijfsbelasting.

Audi Brussels ontvangt geen financiële steun van het gewest, aangezien die steun vooral gericht is tot kmo's en niet tot grote bedrijven. Ook de gemeente Vorst kent geen directe steun aan Audi Brussels toe.

In 2012 heeft Audi Brussels 2.135.729 euro

n'accorde pas non plus d'aide directe à cette société.

Les recettes communales provenant de l'usine Audi en 2012 pour Forest se sont élevées à 2.315.729 euros. Il s'agit des taxes suivantes :

- les centimes additionnels au précompte immobilier matériel et outillage (113.322 euros) ;
- les centimes additionnels au précompte immobilier bâtiment (1.296.530 euros) ;
- la taxe communale sur les bureaux (229.875 euros) ;
- la taxe communale sur la voie publique (675.265 euros) ;
- la taxe communale sur les enseignes (412 euros) ;
- la taxe communale sur les flèches directionnelles (325 euros).

Les immeubles par destination sont intégrés dans l'immeuble lui-même pour définir la base taxable, imposable au précompte immobilier. Pour qu'il en soit ainsi, il faut que l'immeuble par destination appartienne au même propriétaire que l'immeuble lui-même.

La taxe elle-même a fait l'objet de nombreuses contestations de la part du milieu touché par celle-ci, qui considère qu'elle est discriminatoire par rapport à d'autres entreprises qui utilisent un matériel ne pouvant être qualifié juridiquement d'immeuble par destination mais qui est néanmoins l'accessoire de l'activité produite.

Indépendamment de cette question de principe, cette approche est soumise à discussion. La Région bruxelloise a d'ailleurs abandonné ses parts sur la partie des immeubles par destination dans le précompte immobilier.

Dans l'état actuel des choses, ce type de montage fiscal reste légal et non contestable.

Nous n'avons pas connaissance d'une intention de la commune de Forest d'intenter une action en justice contre Audi.

Belgacom - à travers Connectimmo - et Diamant

gemeentebelastingen betaald:

- 113.322 euro opcentiemen op de onroerende voorheffing voor materieel en outillage;
- 1.296.530 euro opcentiemen op de onroerende voorheffing voor gebouwen;
- 229.875 euro gemeentelijke kantoorbelasting;
- 675.265 euro gemeentelijke wegenbelasting;
- 412 euro gemeentelijke belasting op reclameborden;
- 325 euro gemeentelijke belasting op wegwijzers.

Materiaal en gereedschap dat door bestemming een onroerend karakter heeft is enkel onderworpen aan onroerende voorheffing als ze aan dezelfde eigenaar toebehoort als de eigenaar van het gebouw zelf.

Heel wat bedrijven betwisten deze belasting, die zij discriminerend vinden ten opzichte van andere bedrijven die materiaal gebruiken dat juridisch gezien niet als onroerend door bestemming kan worden beschouwd maar dat niettemin nodig is voor de activiteit.

Het gewest heeft overigens zijn aandeel in de onroerende voorheffing op materieel en gereedschap afgeschaft als fiscale stimulans voor ondernemingen.

Momenteel is dit soort fiscaal mechanisme nog altijd legaal.

Wij hebben geen kennis van het voornemen van de gemeente Vorst om een rechtsvordering tegen Audi Brussels in te stellen.

Belgacom en Diamant Board hebben inderdaad een soortgelijke techniek toegepast om hun belastbare grondslag te verminderen.

Het inkomensverlies van 2 miljoen euro slaat een groot gat in de begroting van de gemeente Vorst.

Ik zie twee oplossingen. In de eerste plaats zouden wij Audi Brussels ertoe moeten aanzetten om meer Brusselaars in dienst te nemen. Dat sluit aan bij de doelstellingen van de New Deal.

Boart ont effectivement eu recours au même type de mécanisme pour diminuer la base taxable.

Une perte de recette d'un peu moins de 2 millions d'euros représente un trou considérable pour la commune de Forest. Dans un contexte financier complexe pour la commune, il convient de tenir compte de cet élément.

Je retiens deux pistes. La première est à l'échelle de la commune, avec le soutien de la Région. Elle consiste à sensibiliser l'entreprise à produire et à orienter plus l'emploi vers les Bruxellois. Cette piste me paraît pertinente dans le cadre du New Deal et en regard de la nécessité d'employer des Bruxellois.

L'imagination en matière de fiscalité étant illimitée, la commune de Forest réfléchira sans doute à d'autres pistes, qu'il serait intéressant de mettre en perspective avec Audi afin de dégager une solution qui satisfera toutes les parties.

Dans le cadre de ma déclaration de politique générale du 7 mai dernier, j'avais évoqué différentes pistes, et notamment la réflexion que nous devons mener en matière de fiscalité en fonction de la 6ème réforme de l'État.

Nous devons considérer les outils fiscaux dont nous disposons actuellement et ceux dont nous disposerons à l'avenir. Il s'agit de voir comment les utiliser à l'échelon régional et à l'échelon communal, afin d'assurer la viabilité des communes et des Régions tout en garantissant la prospérité et le développement économique.

Ce scénario est réalisable pour autant que soient créés les mécanismes de solidarité internes verticaux et horizontaux. Le groupe de travail qui va être mis en place nous livrera ses résultats pour l'automne prochain. L'objectif est de mettre à plat les chiffres et les simulations, en intégrant les statistiques évoquées plus haut, pour nous permettre de faire les bons choix.

Il convient de maintenir le dialogue avec Audi, tout en se donnant les moyens de donner la réponse du berger à la bergère. Cette réponse appartient à la commune de Forest. À l'heure actuelle, il n'y a pas de recours et la question ne se pose donc pas au niveau du gouvernement.

Daarnaast moeten wij in het kader van de zesde staatshervorming nadenken over een fiscale hervorming die het voortbestaan van de gemeenten en het gewest waarborgt en tegelijk de economische ontwikkeling bevordert.

Dat is mogelijk, voor zover wij de nodige verticale en horizontale solidariteitsmechanismen inbouwen. Een werkgroep is ermee belast om alle cijfers te verzamelen en simulaties te doen en zal in het najaar zijn conclusies meedelen. Op die manier zullen wij de juiste keuzes kunnen maken.

Ondertussen is het belangrijk dat wij de dialoog met Audi Brussels in stand houden. Het is niet in het belang van het gewest om een rechtsvordering in te stellen.

Même si on souhaite réagir politiquement, nous ne sommes néanmoins pas convaincus qu'il soit de l'intérêt de la Région d'intenter une action.

Mme la présidente.- La parole est à M. De Bock.

M. Emmanuel De Bock.- Cette question permet de voir l'évolution de l'emploi bruxellois dans cette entreprise. Nous avons entendu beaucoup de déclarations matamoresques du ministre de l'Emploi, qui disait que sa politique avait des effets très importants, notamment sur l'emploi des Bruxellois dans cette entreprise.

Nous passons de 11% il y a 5 ans à 13% maintenant. Il s'agit d'un gain assez important. Mais avant d'arriver à la moyenne régionale, il faudra encore une vingtaine d'années et quelques millions de voitures. Comme quoi il y a une différence entre les déclarations de certains et la réalité.

Je vous remercie pour les chiffres que vous avez avancés. Je crois qu'il y a aussi des aides publiques qui ont été accordées via la Société de développement pour la Région de Bruxelles-Capitale (SDRB). Le ministre-président précédent s'était rendu sur place avec le ministre de l'Emploi lors d'accords pour une mise à disposition de terrains. Il serait bien d'avoir une vision globale des aides accordées par les différents acteurs économiques de la Région.

La commune de Forest avait également été sollicitée par Volkswagen dans les années 1990 pour qu'elle baisse ses taxes. Il y avait eu une très forte pression du gouvernement régional à l'époque sur la commune et sa bourgmestre, Mme Magda De Galan. Tout ça ne doit pas être facile pour la commune de Forest.

Apparemment, ce n'est pas le seul cas. Belgacom et d'autres entreprises ont aussi agi de la sorte. Il serait intéressant d'en savoir plus, dans le cadre d'une autre interpellation ou d'une question écrite.

Mme la présidente.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Il y a un élément fondamental que je n'ai pas mentionné, et c'est que cette compétence est toujours fédérale.

Mevrouw de voorzitter.- De heer De Bock heeft het woord.

De heer Emmanuel De Bock (in het Frans).- *Wij hebben de minister van Tewerkstelling vaak horen opscheppen over de positieve resultaten van zijn beleid. Het aantal Brusselse werknemers bij Audi Vorst is de voorbije vijf jaar echter maar lichtjes gestegen, namelijk van 11% naar 13%. Aan dat tempo zal het nog twintig jaar duren voordat wij aan het gewestelijk gemiddelde zitten.*

Voor zover ik weet, is er overheidssteun toegekend via de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (GOMB), die een aantal terreinen ter beschikking heeft gesteld.

Ook Volkswagen vroeg in de jaren negentig aan de gemeente Vorst om de belastingen te verlagen. Het gewest heeft toen druk op de gemeente uitgeoefend.

Blijkbaar gaat het niet om een alleenstaand geval. Belgacom en andere bedrijven hebben dezelfde techniek toegepast. Het zou nuttig zijn om daar meer informatie over te krijgen in het kader van een interpellatie of schriftelijke vraag.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans).- *Een belangrijk element dat ik ben vergeten te vermelden, is dat het nog altijd om een*

M. Emmanuel De Bock.- Pour être sûr d'avoir bien compris, est-ce parce que le propriétaire est le même ? Si ce n'était pas le même, on n'aurait dès lors pas ce problème ?

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Oui. C'est dans la loi.

En droit, l'immeuble par destination est présumé appartenir à celui qui est propriétaire de l'immeuble.

- *L'incident est clos.*

INTERPELLATION DE MME BARBARA TRACHTÉ

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "la note d'orientation pour la programmation d'établissements scolaires dans les secteurs fondamental et secondaire".

INTERPELLATION JOINTE DE MME JULIE DE GROOTE,

concernant "la mise en œuvre du nouveau 'Plan écoles'".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Trachte.

Mme Barbara Trachte.- Il y a deux mois, l'Agence de développement territorial (ADT) a rendu publique la note d'orientation pour la programmation d'établissements scolaires dans les secteurs fondamental et secondaire. Nous l'attendions depuis un certain temps, et votre prédécesseur l'avait annoncée à plusieurs reprises.

Cette étude visait à réaliser un cadastre des sites

fédérale de compétence.

De heer Emmanuel De Bock (in het Frans).- *Het probleem is dus te wijten aan het feit dat het om dezelfde eigenaar gaat?*

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans).- *Inderdaad. Onroerende goederen door bestemming worden verondersteld toe te behoren aan de eigenaar van het gebouw.*

- *Het incident is gesloten.*

INTERPELLATIE VAN MEVROUW BARBARA TRACHTÉ

TOT DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGS-SAMENWERKING,

betreffende "de 'oriëntatielijst voor de planning van basis- en secundaire scholen'".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN MEVROUW JULIE DE GROOTE,

betreffende "de uitvoering van het nieuwe 'Schoolplan'".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Trachte heeft het woord.

Mevrouw Barbara Trachte (in het Frans).- Twee maanden geleden publiceerde het Agentschap voor Territoriale Ontwikkeling (ATO) de oriëntatielijst voor de planning van basis- en secundaire scholen. Daarop waren we al een hele tijd aan het wachten en uw voorganger had ze al meermalen aangekondigd.

De nota bevat een kadaster van locaties waar

pouvant accueillir des écoles, ainsi qu'à identifier les besoins et les offres en équipements scolaires à Bruxelles. Cette étude affine les données antérieures et a le mérite de croiser les données et les contraintes de l'aménagement du territoire avec les problématiques scolaires. En outre, elle pointe des opportunités concrètes pour la création d'infrastructures scolaires.

À la lecture de cette note d'orientation, on se rend compte de l'importance de croiser les données et les contraintes de l'aménagement du territoire, d'une part, et des problématiques scolaires, d'autre part, mais aussi de la difficulté qu'il y a à faire le lien entre ces deux secteurs.

Je regrette toutefois que des difficultés méthodologiques existent dans les études de l'Institut bruxellois de statistique et d'analyse (IBSA), dont nous avions discuté avec votre prédécesseur, n'aient pas été corrigées, notamment le fait que les besoins en nombre de places soient repris par quartier ou par commune sans tenir compte de ce que ni les quartiers ni les communes ne sont étanches, et que donc des enfants habitant dans un quartier ou une commune peuvent très bien être scolarisés ailleurs.

C'est d'ailleurs le cas. Des études de l'UCL, notamment, le démontrent dès les classes maternelles en Région de Bruxelles-Capitale. Je partage l'objectif selon lequel il est préférable d'avoir des écoles à proximité de son lieu de résidence, mais utiliser cette méthodologie gonfle les chiffres de manière un peu artificielle. C'est peut-être un signe de l'importance pour ces secteurs - aménagement du territoire, statistiques régionales, et monde de l'école - de vraiment dialoguer.

L'ADT a analysé le rapport entre offre et demande scolaires en 2010 et à l'horizon 2020. Cette analyse révèle une forte disparité entre les quartiers. Ainsi, si l'offre globale était suffisante en 2010 - et même supérieure, puisque les écoles bruxelloises accueillent jusqu'à 22% de navetteurs -, de nombreux quartiers se révèlent déficitaires par rapport à la population en âge de fréquenter l'école.

Sans surprise, on retrouve parmi ceux-ci des quartiers des communes de Forest, Molenbeek, Saint-Gilles, Saint-Josse-ten-Noode, Schaerbeek,

scholen kunnen worden ondergebracht en brengt de behoeften en het aanbod inzake schoolvoorzieningen in Brussel in kaart. De nota verfijnt oudere gegevens en kruist gegevens en beperkingen inzake ruimtelijke ordening met de schoolproblematiek. Het is overigens bijzonder moeilijk om een link tussen beide sectoren te leggen. De nota wijst voorts op een aantal concrete mogelijkheden voor nieuwe schoolvoorzieningen.

Het is jammer dat de methodologische zwaktes van de studies van het BISA, die we in het verleden al hebben aangekaart, niet zijn gecorrigeerd. Zo worden de behoeften inzake het aantal plaatsen gegroepeerd per wijk of per gemeente, zonder er rekening mee te houden dat kinderen uit een bepaalde wijk of gemeente vaak elders naar school gaan. Al verdient het de voorkeur kinderen in de buurt van hun woning naar school te laten gaan, toch mag men daar niet van uitgaan om de cijfers kunstmatig op te blazen.

Het ATO analyseerde het verband tussen onderwijsaanbod en -vraag in 2010 en heeft getracht de noden voor 2020 in kaart te brengen. Hoewel het algemene aanbod in 2010 toereikend was, doen heel wat wijken het toch minder goed, meer bepaald in Vorst, Molenbeek, Sint-Gillis, Sint-Joost en Schaerbeek. Al naargelang het type onderwijs is er ook in andere wijken sprake van schaarste.

Op basis van die gegevens brengt het ATO op interessante wijze de zones in kaart waar de behoeften aan nieuwe plaatsen het grootst zijn en waar het gewest bijgevolg eerst moet investeren.

De auteurs van de nota zouden misschien ook de arresten van het Grondwettelijk Hof moeten bestuderen, om na te gaan wie bevoegd is voor de bouw van schoolinfrastructuur.

De nota wijst er voorts op dat het Schoolplan van het gewest en de investeringen van de gemeenschappen en de Vlaamse Gemeenschapscommissie reeds een groot deel van de behoeften invullen.

Het ATO is van mening dat er tegen 2020 in alle gemeenten nieuwe plaatsen in het basisonderwijs moeten komen, maar dat de nood het grootst zal zijn in het noorden en het westen van het gewest.

mais aussi, selon le type d'enseignement concerné (maternel, primaire ou secondaire), des quartiers plus centraux de Bruxelles-Ville ou du sud-est, comme Auderghem, Etterbeek, Ixelles, Watermael-Boitsfort, Woluwe-Saint-Pierre ou Woluwe-Saint-Lambert.

Sur cette base, l'ADT propose d'intéressantes cartes qui représentent les zones "où les besoins en nouvelles places sont considérés comme urgents et où la Région devra par conséquent investir en priorité".

Les auteurs de l'étude devraient peut-être également consulter les arrêts de la Cour constitutionnelle afin de déterminer qui est compétent pour construire des infrastructures scolaires.

La note se poursuit en pointant que le Plan écoles de la Région et les investissements des communautés et de la Commission communautaire flamande (VGC) permettent déjà de rencontrer une partie importante des besoins.

À l'horizon 2020, l'ADT estime que toutes les communes seront concernées par la création de nouvelles places dans l'enseignement fondamental, mais que "c'est vers le nord et l'ouest du territoire régional que les besoins" seront "les plus importants".

Pour ce qui est de l'enseignement secondaire, l'étude détermine trois zones prioritaires : une première zone formée par Evere, Saint-Josse-ten-Noode et Schaerbeek ; une autre par Berchem-Sainte-Agathe, Koekelberg et Molenbeek et une dernière constituée par la commune de Forest.

Le deuxième volet de l'étude a permis d'identifier 138 sites potentiels d'implantation d'infrastructures scolaires, sur la base des projets des pouvoirs organisateurs de l'enseignement officiel et des zones stratégiques régionales.

L'étude précise que "tenant compte des sites sur lesquels un projet est déjà programmé, il reste 99 sites potentiels pour la création de nouvelles places scolaires".

Elle souligne également que les réserves foncières et immobilières semblent suffisantes. Votre prédécesseur nous avait déjà communiqué les

Wat het secundair onderwijs betreft, zijn er volgens de studie 3 voorrangsgebieden: Evere, Sint-Joost-ten-Node en Schaerbeek; Sint-Agatha-Berchem, Koekelberg en Molenbeek; en tot slot Vorst.

In het tweede hoofdstuk van de studie worden 138 mogelijke locaties voor de bouw van schoolinfrastructuur voorgesteld, waarvan er 99 overblijven na aftrek van de locaties waar reeds een project gepland is. Voorts blijken er voldoende grondreserves te zijn. Een vijftigtal locaties werd diepgaander bestudeerd in de vorm van fiches.

De studie eindigt met 2 opmerkingen. De spreiding van de nieuwe plaatsen is gebaseerd op de noodzaak om het schoolaanbod in het volledige gewest in evenwicht te brengen, zodat de afstand tussen school en domicilie zo klein mogelijk is.

Voorts biedt het Gewestelijk Plan voor duurzame ontwikkeling (GPDO) een kans om doelstellingen op te leggen en initiatieven te ondersteunen die streven naar een betere observatie en planning van het schoolaanbod.

Welke lessen trekt u uit de nota, meer bepaald inzake de noodzaak om de planning van nieuwe schoolvoorzieningen in een globale visie te gieten en de strategie te laten aansluiten bij het toekomstige GPDO?

Werden er beslissingen genomen op basis van de studie, met name binnen de werkgroep Onderwijs?

Tijdens mijn vorige interpellatie hierover in november 2012 verklaarde uw voorganger dat er een informatievergadering voor de gemeenten zou komen over de resultaten van de studie. Is dat al gebeurd? Wat is de balans?

Welke informatie kan men uit de fiches halen om de beschikbare gronden te activeren?

mêmes conclusions au sujet de l'étude, ce qui est rassurant.

Une cinquantaine de ces sites ont fait l'objet d'un travail d'étude plus approfondi, sous forme de fiches prenant la forme d'un outil d'aide à la décision. Nous espérons qu'elles permettront d'aider à la mobilisation de ces terrains et de ces sites.

Enfin, l'étude se conclut sur deux observations. La première, c'est que "la répartition des places à créer repose sur la nécessité de rééquilibrer l'offre scolaire sur l'ensemble du territoire bruxellois, en prenant en considération la réduction des distances à parcourir pour se rendre à l'école et le respect du cadre de vie".

Selon la deuxième observation, le PRDD "constitue une opportunité pour inscrire les objectifs et appuyer les actions qui visent l'amélioration de l'observation et de la planification de l'offre scolaire".

Ces deux observations amènent l'ADT à formuler deux pistes d'actions : d'une part, "créer un monitoring de l'offre scolaire" et d'autre part "offrir un appui à la maîtrise d'ouvrage opérationnelle des projets". C'est à cette fin qu'elle propose ses services.

Quels enseignements tirez-vous de cette étude, notamment quant à la nécessité d'intégrer la production d'équipements scolaires dans une planification plus large, et quant à l'inscription de cette stratégie au sein du futur Plan régional de développement durable (PRDD) ?

Des décisions ont-elles été prises suite à la réalisation de cette étude, notamment au sein du groupe de travail "Enseignement" ? Le cas échéant, pourriez-vous nous les détailler ?

Lors de ma dernière interpellation sur le sujet, en novembre dernier, vous m'indiquez que vous alliez "organiser une séance d'information à l'attention des communes sur les résultats de cette étude". Celle-ci a-t-elle eu lieu ? Si oui, pourriez-vous nous communiquer le bilan que vous en dressez ?

Que va-t-on retirer de ces fiches pour mobiliser le terrain, que ce soit au niveau des communes ou des

pouvoirs organisateurs ?

Mme la présidente.- La parole est à Mme de Groote pour son interpellation jointe.

Mme Julie de Groote.- On observe la conjonction de plusieurs outils que votre prédécesseur a présentés. Après le Plan régional d'affectation du sol (PRAS) démographique, partant du constat du boom démographique à Bruxelles et de l'urgence de répondre aux besoins en éducation, vous nous présenterez demain le PRDD.

Entre les deux, il y a cet outil d'aménagement du territoire, de planification, réalisé par l'ADT et qui a évidemment irrigué chaque projet mis sur la table, tant le PRAS démographique que le futur PRDD. L'ADT n'a pas travaillé en chambre pour sortir tout à coup une étude qui n'aurait pas déjà été prise en considération dans les différents outils déployés.

Ceci étant, je suis tout à fait d'accord avec Mme Trachte quand elle dit que l'étude de l'ADT reste un outil fortement lié à une vision du territoire et de son morcellement en quartiers ou en zones. Il reste malheureusement pertinent de voir qu'il existe des zones rouges de vrais besoins, de vrais manques.

Il serait intéressant d'analyser la mobilité réelle des élèves. Ainsi, le décret Inscription induit une mobilité, puisqu'il accorde une priorité à des élèves ISEF (indice socio-économique faible), souvent issus des quartiers précisément identifiés par l'ADT comme des quartiers en besoin. Le but est de les sortir de leur quartier et de la ghettoïsation. Il est important de replacer cette étude dans ce contexte.

Il est positif de lire qu'il existe encore de nombreuses possibilités foncières. J'espère que le gouvernement induira comme il se doit l'exigence d'équipements collectifs dans les grands projets à lancer, comme le projet Reyers. Il faut faire un lien entre les réserves foncières identifiées et l'exigence de prévoir des équipements collectifs, notamment des écoles et des crèches.

Par ailleurs, si je ne m'abuse, l'Agence de développement territorial pour la Région de Bruxelles-Capitale (ADT) avait lancé son étude

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw de Groote heeft het woord voor haar toegevoegde interpellatie.

Mevrouw Julie de Groote (in het Frans).- *Tal van beleidsinstrumenten die uw voorganger heeft voorgesteld, waaronder het demografisch GBP, vloeien weldra samen in het Gewestelijk Plan voor duurzame ontwikkeling (GPDO).*

Tussen beide in ligt de oriëntatielijst van het ATO. Ik ben het volledig eens met mevrouw Trachte dat de studie van het ATO gebaseerd is op een visie die het grondgebied indeelt in wijken of zones. Toch kan men niet ontkennen dat er rode zones bestaan, waar de nood het hoogst is.

Het kan interessant zijn om de reële mobiliteit van leerlingen te bestuderen. Het inschrijvingsdecreet leidt tot mobiliteit, omdat het voorrang verleent aan ZSEI-leerlingen (zwakke sociaal-economische index). Zij zijn vaak afkomstig uit wijken die eerder al door het ATO als behoeftig werden omschreven. Het is de bedoeling dat die leerlingen hun wijken en getto's verlaten. De oriëntatielijst moet in die context worden geplaatst.

Het is goed dat er nog veel gronden beschikbaar zijn. De regering moet nu een link leggen tussen die grondreserves en de noodzaak om collectieve voorzieningen zoals scholen en crèches te bouwen.

Ik meen dat het ATO zijn studie heeft gepubliceerd voordat het beroep en het arrest van het Grondwettelijk Hof bekend waren. De situatie is inmiddels gewijzigd. Hoe moeten we vandaag handelen in het licht van het arrest?

Is de werkgroep samengekomen sinds de publicatie van de oriëntatielijst? Wanneer? Naar verluidt bestaan er twee werkgroepen: een met de Federatie Wallonië-Brussel en een met de Vlaamse Gemeenschap. Werd het overleg voortgezet?

Wordt het debat rond het schoolaanbod met de andere partners voortgezet, in overeenstemming met de aanbevelingen van het ATO?

Bestaat er een inventaris van schoolgebouwen op het grondgebied van het Brussels Gewest, zoals de Federatie Wallonië-Brussel er een heeft?

avant le recours et l'arrêt de la Cour constitutionnelle. Entre-temps, la situation a évolué. Comment peut-on alors agir aujourd'hui vu cet arrêt ?

Plusieurs pistes d'action ont été proposées par l'étude de l'ADT : la poursuite de l'inventorisation des équipements et des projets d'équipement scolaire en partenariat avec la Fédération Wallonie-Bruxelles et la Communauté flamande, la poursuite du débat stratégique autour de l'offre scolaire au sein du groupe de travail, la programmation et le montage des dossiers de financement.

Le groupe de travail s'est-il réuni depuis la publication de cette étude ? Si oui, quand ? Si mes informations sont exactes, il y aurait deux types de groupe de travail : un groupe de travail réunissant la Région bruxelloise et la Fédération Wallonie-Bruxelles, et un groupe de travail avec la Communauté flamande. Il serait intéressant de savoir si ces réunions se sont poursuivies.

Conformément aux pistes préconisées par l'ADT, le débat autour de l'offre scolaire suit-il son cours avec les autres partenaires ?

Il serait particulièrement intéressant de vous entendre concernant l'inventorisation. Ne siégeant pas à la Communauté flamande, je dispose par contre du tableau établi par M. Jean-Marc Nollet et listant les écoles construites en Fédération Wallonie-Bruxelles. Il serait intéressant de savoir si pareille inventorisation existe en Région bruxelloise.

Comment s'effectue l'échange d'informations ? Vous considérez-vous comme le pilier de l'échange d'informations ou ce dernier s'organise-t-il entre la Cocof et la VGC ? Peut-on faire état de cette invento^risation demandée par l'ADT au sein de la présente commission, même par le biais d'une question écrite, ou cela se passe-t-il au sein des assemblées de la Cocof et de la VGC ?

Est-on arrivé à un accord en ce qui concerne la programmation du nouveau Plan écoles et de son financement ?

Mme la présidente.- Si certains souhaitent, à raison, continuer à suivre l'évolution de ce dossier, je leur signale tout de même qu'une série de

Hoe verloopt de uitwisseling van informatie? Verloopt die langs uzelf of eerder rechtstreeks tussen de Cocof en de VGC? Zou de door het ATO aangevraagde inventaris aan bod kunnen komen in deze commissie, al was het maar in een schriftelijke vraag? Of is dat voer voor de vergaderingen van de Cocof en de VGC?

Is men tot een akkoord gekomen over de planning van het nieuwe Schoolplan en de financiering ervan?

données sur le sujet sont consignées depuis trois ans dans les annales de notre commission.

Mme Julie de Groote.- Issues notamment de questions que j'ai posées... Mon interpellation d'aujourd'hui vise davantage l'articulation du dispositif.

Discussion conjointe

Mme la présidente.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Je veux montrer ma bonne volonté en matière d'enseignement, travailler dans l'intérêt de la Région, avec la Communauté flamande et la Fédération Wallonie-Bruxelles. J'ai l'intention de réunir les deux ministres chargés de l'enseignement obligatoire, Mme Marie-Dominique Simonet et M. Pascal Smet, pour gérer l'explosion démographique sans casse.

Aujourd'hui, à Bruxelles, l'offre est souvent considérée de manière schizophrénique, comme si le public bruxellois façonnait ses attentes en fonction du partage des compétences et de la réalité institutionnelle. Cela ne fonctionne pas comme cela : Bruxelles est un modèle où les deux Communautés doivent travailler de concert.

Je ne désire pas revivre les situations connues dans le cadre du Plan crèches où l'on finit par se substituer à un autre niveau de pouvoir pour assurer une mission de service public. Les problèmes que nous connaissons au niveau des crèches vont se répercuter dans l'enseignement fondamental puis secondaire. L'extrapolation n'est pas compliquée. On sait clairement où l'on va et ceux qui disent qu'aucun problème de place n'est à prévoir dans l'enseignement secondaire à Bruxelles d'ici cinq ou dix ans, car les chiffres ont bien été analysés, ne sont pas réalistes.

Le débat qui mêle le décret inscription et le manque de places dans les écoles est inapproprié car ce sont deux phénomène distincts. Certes, l'un est utilisé pour combattre l'autre et ils sont liés car le nombre d'élèves sans école va augmenter d'année en année et c'est l'indication que la demande est en train d'augmenter.

Au final, l'application du décret Inscription va se

drie jaar.

Mevrouw Julie de Groote (*in het Frans*).- Daarin kunt u ook mijn vorige vragen terugvinden.

Samengevoegde besprekking

Mevrouw de voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president (*in het Frans*).- Ik wil van goede wil getuigen en handelen in het belang van het gewest, samen met de Vlaamse Gemeenschap en de Federatie Wallonië-Brussel.

Brussel zou vandaag een model moeten zijn waar de twee gemeenschappen samenwerken. Situaties als die van het Crècheplan, waar het ene beleidsniveau de plaats inneemt van het andere, zijn niet wenselijk. De problemen die we nu kennen met de crèches zullen over vijf tot tien jaar ook voelbaar zijn in het basisonderwijs en vervolgens ook in het secundair onderwijs.

Het inschrijvingsdecreet linken aan het plaatsgebrek in de scholen is ongepast, want het betreft twee verschillende fenomenen. Het inschrijvingsdecreet zal binnen een paar jaar van toepassing zijn. Het wordt dan een Brussels probleem.

Het probleem kwam reeds aan bod in de gewestelijke en communautaire beleidsverklaringen van 2009. De regering vroeg het ATO toen om op gewestelijk niveau een vergelijking te maken tussen het schoolaanbod in het basisonderwijs en het secundair onderwijs en de vraag, zowel voor 2010 als tegen 2020.

De studie werd uitgevoerd in overleg met de gemeenschappen. Het begeleidingscomité bestond uit vertegenwoordigers van de Federatie Wallonië-Brussel, de Vlaamse Gemeenschap, de Cocof en de Vlaamse Gemeenschapscommissie. De werkgroep Onderwijs was niet betrokken bij het dossier.

De studie bestaat uit een oriëntatielijst voor de planning van basisscholen en secundaire scholen:

poser d'ici quelques années. Cela deviendra un problème bruxellois en soi.

Ce problème a été pris en compte dans les déclarations de politiques régionale et communautaire en 2009. Dans ce cadre, le gouvernement a demandé à l'Agence de développement territorial pour la Région de Bruxelles-Capitale (ADT) d'analyser l'adéquation entre l'offre scolaire aux niveaux maternel, primaire et secondaire dans l'enseignement public, officiel et libre, et la demande sur le territoire régional en 2010 et à l'horizon 2020, ceci afin de mieux réorienter quantitativement et spatialement les futures programmations d'équipements scolaires.

Cette étude a été élaborée en concertation avec les Communautés. Le comité d'accompagnement comprenait en effet des représentants de la Fédération Wallonie-Bruxelles, de la Communauté flamande (Vlaamse Gemeenschap), de la Commission communautaire française (Cocof) et de la Commission communautaire flamande (Vlaamse Gemeenschapscommissie). De ce fait, le groupe de travail Enseignement n'a pas été saisi de ce dossier.

L'étude consiste en une note d'orientation pour la programmation d'établissements scolaires dans l'enseignement fondamental et l'enseignement secondaire : identifier les déséquilibres territoriaux en termes de couverture spatiale des besoins, et déterminer les quartiers où devront être créés en priorité des places supplémentaires à l'horizon 2020.

La répartition des places à créer à l'horizon 2020 a été analysée à l'échelle des quartiers, alors que jusqu'ici, la question de l'offre scolaire n'avait été appréhendée qu'à l'échelle communale. À côté du critère démographique, le critère de proximité est donc un élément essentiel de l'étude.

Nous sommes donc bien dans une vision d'aménagement et de planification du territoire.

Les résultats de l'étude ont été présentés en intercabinet Plan régional de développement durable (PRDD) et sont intégrés dans le chapitre enseignement du projet de PRDD. Cette partie étant en cours de discussion, je n'en dirai pas plus. Toutefois, les résultats sont particulièrement

geografische wanverhoudingen in kaart brengen en bepalen in welke wijken er eerst nieuwe plaatsen moeten bijkomen tegen 2020.

De spreiding van de plaatsen werd geanalyseerd op het niveau van de wijken, terwijl het schoolaanbod tot op vandaag altijd op gemeentelijk niveau werd bekeken. Niet alleen het demografisch criterium, maar ook dat van nabijheid is dus essentieel in de studie.

De resultaten van de studie, die bijzonder interessant zijn voor de onderwijsinrichtende overheden, werden voorgesteld in de interkabinettenwerkgroep Gewestelijk Plan voor duurzame ontwikkeling (GPDO) en worden opgenomen in het hoofdstuk onderwijs van het ontwerp-GPDO. Op basis van die gegevens kan worden bepaald welke de optimale locaties zijn voor nieuwe schoolinstellingen.

De benadering heeft een aantal nadelen. De studie geeft immers de voorkeur aan nieuwe plaatsen in alle wijken met tekorten, ongeacht het feit of er lege plaatsen zijn in scholen in andere wijken. Op die manier wordt het aantal te creëren plaatsen artificieel opgetrokken.

Daarom blijven we de werkzaamheden van de werkgroep baseren op de studie van het BISA.

Het tweede deel van de studie van het ATO houdt verband met het kadaster van locaties en gebouwen in het Brussels Gewest waar schoolgebouwen kunnen worden opgetrokken. Er blijken zo'n honderd locaties te kunnen worden ingezet. Het gewest beschikt dus over toereikende reserves.

Op 7 mei laatstleden konden de gemeenten deelnemen aan een vergadering over de monitoring van scholen. Het gewest stelt dit instrument ter beschikking van de gemeenschappen en inrichtende overheden, zodat ze de investeringen kunnen afstemmen op de behoeften.

Het ATO wil die monitoring uitbreiden tot de gemeenten en gemeenschappen. Daarvoor is het van start gegaan met een ronde langs de negentien gemeenten.

Het Bestuur Ruimtelijke Ordening en Huisvesting

intéressants pour les pouvoirs organisateurs d'enseignement. En effet, grâce à ces données, ceux-ci peuvent déterminer où localiser les nouveaux projets d'établissements scolaires de façon optimale.

Cette approche présente néanmoins des désavantages pour un lecteur non averti. En effet, l'étude préconise la création de places dans chaque quartier déficitaire, indépendamment de l'existence de places inoccupées dans des écoles d'autres quartiers de la Région. Cela gonfle artificiellement le nombre de places à créer.

C'est pourquoi nous continuerons à baser les travaux du groupe de travail sur l'étude réalisée par l'Institut bruxellois de statistique et d'analyse (IBSA).

Toutefois, les résultats tirés du critère de proximité ne sont pas en contradiction avec la programmation de places actuelles du Plan écoles régional et des projets décidés par les Communautés. Les choix opérés ont été les bons.

L'étude de l'ADT présente un deuxième volet relatif au cadastre des sites et immeubles disponibles en Région de Bruxelles-Capitale en vue d'y réaliser des bâtiments scolaires. Il en ressort que près de 100 sites sont mobilisables. La Région dispose donc de réserves suffisantes pour répondre à la demande.

Concernant l'information à l'intention des communes, une réunion a été organisée le 7 mai dernier, dont l'objectif était de présenter le monitoring des écoles. Cet outil est mis à la disposition des Communautés et pouvoirs organisateurs par la Région en vue de prioriser les investissements en fonction des besoins.

L'ADT œuvre à élargir ce monitoring aux communes et aux Communautés. Pour ce faire, elle a commencé sa tournée des dix-neuf communes.

L'Administration de l'aménagement du territoire et du logement (AATL) et l'Administration des pouvoirs locaux (APL) collaborent dans le cadre de l'élaboration d'un cadastre des investissements dans l'équipement scolaire, via la mise en commun de données relatives au permis d'urbanisme et de données issues de la tutelle sur les marchés

(BROH) et le Bestuur Plaatselijke Besturen (BPB) travaillent ensemble à un cadastre des investissements dans les établissements scolaires en fournissant des données sur les autorisations d'urbanisme et les mandats d'œuvre entre eux.

Ensuite, une base de données communautaire sera créée pour le territoire, comprenant les communes et les communautés, afin d'inventorier les projets qui sont exécutés dans toutes les écoles du territoire.

Ensuite, la planification sera suivie et les données seront mises à jour, de sorte que l'on puisse connaître les besoins.

Enfin, il sera négocié avec les autorités compétentes pour donner une forme concrète aux projets.

La définition est à la fois pour la construction de nouvelles écoles sur des terres disponibles et dans les zones prioritaires, et pour la planification des établissements scolaires en fonction d'une stratégie générale d'aménagement.

publics.

Dans une première phase, une base de données commune à la Région, aux communes et aux Communautés sera développée en vue d'inventorier les projets réalisés dans toutes les écoles de la Région : nouvelles places, rénovations, extensions, etc.

La deuxième phase sera le suivi de la programmation et l'actualisation des données afin de vérifier l'adéquation aux besoins et à la localisation.

La troisième phase sera la négociation avec les pouvoirs organisateurs pour concrétiser les projets.

L'objectif est d'une part d'orienter les programmes de création d'écoles sur les sites mobilisables et dans les zones prioritaires ; et d'autre part, de systématiser l'articulation de la planification d'équipements scolaires à une stratégie globale d'aménagement du territoire.

Mme la présidente.- J'imagine que l'ADT ne fait pas de différence entre les différentes populations et leurs besoins scolaires selon leur appartenance linguistique. Elle travaille tout de même sur le nombre de places à créer selon le nombre global d'enfants ?

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Nous savons bien que l'investissement à Bruxelles n'est pas uniquement fonction des chiffres de la population. Si nous ne nous référions qu'à cette donnée, le déficit serait, selon moi, plus important encore.

Les choix des parents ne sont, par ailleurs, pas nécessairement liés au rôle linguistique.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Trachte.

Mme Barbara Trachte.- J'encourage le ministre-président à faire connaître les fiches sur les sites potentiels pour la création de nouvelles places scolaires aux pouvoirs organisateurs, car ils sont tous impliqués dans les réponses à donner au défi démographique. Elles sont très pratiques et intéressantes.

J'insiste sur l'importance d'un dialogue entre les

Mevrouw de voorzitter (*in het Frans*).- *Ik veronderstel dat het Agentschap voor Territoriale Ontwikkeling geen onderscheid maakt op basis van de taalgemeenschap, maar enkel nagaat hoeveel plaatsen er in totaal moeten worden gecreëerd?*

De heer Rudi Vervoort, minister-president (*in het Frans*).- *In Brussel hangen de investeringen niet enkel af van de bevolkingscijfers. Als wij enkel daarmee rekening zouden houden, zou het tekort nog groter zijn.*

De keuze van de ouders is bovendien niet noodzakelijk verbonden met de taalrol.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Trachte heeft het woord.

Mevrouw Barbara Trachte (*in het Frans*).- *Het zou nuttig zijn om die fiches mee te delen aan alle inrichtende overheden. Iedereen moet helpen om oplossingen te zoeken voor de gevolgen van de bevolkingsgroei.*

Het is daarbij ook belangrijk dat er een dialoog is tussen de overheden die bevoegd zijn voor ruimtelijke ordening en de overheden die bevoegd

différentes autorités compétentes pour l'aménagement du territoire, les bâtiments scolaires, les écoles...

Comme vous, je pense que le besoin de places dans le secondaire apparaîtra très rapidement. Les chiffres du décret Inscription de la Communauté française montrent qu'en Région bruxelloise, le nombre d'enfants sans école augmente, alors que le nombre de places disponibles baisse. La situation s'annonce donc difficile.

La qualité des places créées dépendra de l'aménagement du territoire, de l'environnement, des logements et des autres infrastructures collectives - il est vrai que les Communautés connaissent mal ces questions -, des bâtiments scolaires et des équipes pédagogiques. Un dialogue doit donc être ouvert entre tous ces acteurs. Chacun doit connaître les impératifs et les contraintes des uns et des autres. Cela vaut notamment pour les questions de mobilité.

Il est essentiel que tous les acteurs se comprennent. Dans le cadre de l'aménagement du territoire, par exemple, l'on peut souhaiter une ville de proximité - tel est mon cas -, mais les deux Communautés appliquent des règles d'inscription qui répondent à des contraintes liées à l'enseignement. Il faut les prendre en compte.

J'entends la volonté du ministre-président d'inviter les Communautés à débattre. Je l'invite à poursuivre dans cette voie pour que les contraintes et les impératifs des uns et des autres soient bien compris.

Mme la présidente.- La parole est à Mme de Groote.

Mme Julie de Groote.- J'aimerais formuler trois remarques par rapport à ce que vous avez dit. Premièrement, quelles places faut-il créer ? En effet, c'est une question qu'il nous faut nous poser. Sans vouloir aborder la problématique du décret Inscription, vous avez parlé des places disponibles et de leur type.

Dans un premier temps, allons-nous créer des places dans l'ordinaire, le spécialisé ou le qualifiant ? Il est normal que l'ADT ne porte pas ce regard sur la question, car ce n'est pas sa fonction.

zijn voor de schoolgebouwen.

Ik ben het met u eens dat er snel behoefte zal zijn aan meer plaatsen in het middelbaar onderwijs. Uit de cijfers van de Franse Gemeenschap blijkt immers dat in Brussel het aantal kinderen dat geen school vindt stijgt, terwijl het aantal beschikbare plaatsen daalt.

De kwaliteit van die nieuwe plaatsen zal afhangen van verschillende elementen, zoals de ruimtelijke ordening, de mobiliteit, de andere collectieve voorzieningen, de schoolgebouwen en de pedagogische ploeg. Er is dus nood aan een dialoog tussen alle actoren. Iedereen moet duidelijk weten wat de verplichtingen en doelstellingen van alle betrokkenen zijn.

Inzake ruimtelijke ordening en mobiliteit pleiten sommigen voor een nabijheidsbeleid, maar de twee gemeenschappen passen inschrijvingsregels toe die ingegeven zijn door onderwijsverplichtingen.

Het verheugt mij dan ook dat de minister-president de gemeenschappen zal uitnodigen voor een debat.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw de Groote heeft het woord.

Mevrouw Julie de Groote (in het Frans).- *Een eerste vraag die we ons moeten stellen is welke plaatsen we moeten creëren. Gaat het om plaatsen in het gewoon onderwijs, het gespecialiseerd onderwijs of het kwalificerend onderwijs?*

Het is normaal dat het Agentschap voor Territoriale Ontwikkeling het probleem niet vanuit dat standpunt bekijkt. Dat is niet zijn rol. Wij moeten evenwel vermijden om het aantal beschikbare plaatsen vanuit een louter mechanisch oogpunt te benaderen, ook al is het niet makkelijk om te voorspellen welk onderwijsstraject de

Sans jugement péjoratif, il me semble donc que nous regardons de façon mécanique le nombre de places disponibles. C'est problématique, et les appels des gens au sujet du décret Inscription le confirment. Je n'évoque même pas la question de l'enseignement spécialisé, dans lequel il n'y a aucune place de libre.

Il est certes difficile, mais non moins important d'anticiper cette question, puisque l'on ne peut deviner à l'avance la trajectoire qu'emprunteront les élèves.

Ensuite, réunir l'ensemble des pouvoirs organisateurs semble nécessaire : tous veulent et doivent faire des efforts pour faire face à ce défi. Vous savez par ailleurs ce que nous défendons en la matière : nous ne voulons pas qu'il soit seulement possible, comme c'est actuellement le cas, de s'endetter en matière d'enseignement libre.

L'enseignement libre possède cette capacité de s'endetter, à des conditions certes favorables, mais il ne fonctionne donc pas à l'aide de financements directs comme c'est le cas pour les communes. Face à l'urgence, cette question mérite réflexion.

Enfin, je suis d'accord pour dire que c'est l'intérêt de la Région qui prime en la matière. Il s'agit d'une mission de service public. Il serait donc intéressant que vous parveniez à mettre en place un échange de données avec les deux Communautés.

(Remarques)

Mme la présidente.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Je partage les préoccupations des membres de la commission. Il y a des limites à cette démarche et on ne peut préjuger d'un parcours scolaire. La difficulté, c'est que nous gérons une pénurie d'offres.

Il est évident que d'ici deux, trois ou quatre ans les objectifs du décret Inscription seront balayés à Bruxelles par la réalité du boom démographique. Savoir comment maintenir ou garantir la mixité sociale, que tout le monde appelle de ses vœux, deviendra un débat purement intellectuel dans une configuration de pénurie. On va se battre pour les places.

leerlingen zullen volgen.

Daarnaast moeten wij aan alle inrichtende overheden vragen om inspanningen te leveren, niet alleen aan het vrij onderwijs. Het vrij onderwijs kan wel goedkope leningen aangaan, maar beschikt niet over financieringsteun zoals de gemeenten.

Tot slot ben ik het met u eens dat in dit dossier de belangen van het gewest primeren. Het gaat om een opdracht van openbare dienstverlening. Ik hoop dat u erin zult slagen om een systeem voor gegevensuitwisseling uit te werken met de twee gemeenschappen.

(Opmerkingen)

Mevrouw de voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans).- *Ik deel uw bekommernissen, maar er zijn grenzen aan de aanpak. Zo kunnen wij niet vooruitlopen op het schooltraject van de leerlingen.*

Als wij niet dringend extra plaatsen creëren, zullen binnen enkele jaren de doelstellingen van het inschrijvingsdecreet in Brussel worden weggevaagd door de realiteit van de bevolkingsgroei en zal het behoud van de sociale mix een louter intellectueel debat worden.

Het plaatsgebrek heeft ook een invloed op de pedagogische keuzes. Scholen met een

Je le vois déjà maintenant en termes de choix de pédagogie. Les écoles à pédagogie différenciée ne peuvent plus avoir un public qui correspond à leurs attentes. En effet, en raison de la pénurie générale, les parents qui ne partagent pas les idées de telle ou telle pédagogie vont quand même inscrire leur enfant dans une école qui la met en pratique.

- *Les incidents sont clos.*

QUESTION ORALE

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle la question orale de M. Ahidar.

QUESTION ORALE DE M. FOUAD AHIDAR

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "le Plan 2010-2020 de l'enfance et de la jeunesse".

Mme la présidente.- La parole est à M. Ahidar.

M. Fouad Ahidar (en néerlandais).- Bruxelles est la seule Région qui enregistre un rajeunissement de sa population. Nous avons le devoir de garantir l'accès de ces enfants et de ces jeunes à des places d'accueil, à l'enseignement et à l'emploi, de lutter contre la pauvreté dont ils sont les premières victimes, de faire en sorte qu'ils disposent de suffisamment d'opportunités en matière de loisirs, de sport et de culture.

L'accord de gouvernement présente un Plan 2010-2020 de l'enfance et de la jeunesse, destiné à garantir les droits des enfants et des jeunes dans toute une série de domaines et à orienter, évaluer

gedifferentieerde pedagogie hebben niet langer een publiek dat aan hun project beantwoordt. Door het algemeen plaatstekort zijn ouders soms verplicht om hun kinderen in te schrijven in een school waarvan zij het pedagogisch project niet delen.

- *De incidenten zijn gesloten.*

MONDELINGE VRAAG

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Ahidar.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER FOUAD AHIDAR

AAN DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGS-SAMENWERKING,

betreffende "het Plan 2010-2020 voor het Kind en de Jongere".

Mevrouw de voorzitter.- De heer Ahidar heeft het woord.

De heer Fouad Ahidar.- Brussel is het enige gewest waar de bevolking verjongt. Vandaag leven in Brussel zo'n 250.000 jongeren onder de 20 jaar en meer dan 320.000 onder de 25 jaar. We moeten voor die kinderen en jongeren in voldoende opvang en onderwijs voorzien. We moeten strijden tegen de armoede waarvan zij als eersten het slachtoffer zijn. We moeten ervoor zorgen dat ze aan een job geraken en dat ze over genoeg ruimte en mogelijkheden beschikken voor amusement, sport en cultuur.

De demografische verjonging moet vertaald worden in een positief beleid dat kansen schept, op

et corriger la prise de décision de la Région en cette matière.

Le ministre-président Charles Picqué avait évoqué la création d'un groupe de travail "jeunes et loisirs" au sein de la conférence interministérielle. En avril dernier, le gouvernement s'est penché sur une note consacrée à la participation des enfants et des jeunes et leur rapport à l'espace public. Il restait à assurer l'adéquation entre le Plan 2010-2020 de l'enfance et de la jeunesse avec les plans d'autres niveaux de pouvoir avant de présenter celui-ci au parlement.

Quel est l'état d'avancement du Plan 2010-2020 de l'enfance et de la jeunesse ? Quand celui-ci sera-t-il présenté au parlement ? À combien de reprises le groupe de travail s'est-il réuni ? Quels sont les thèmes liés à la jeunesse qu'il a abordés au cours de l'année écoulée ? D'autres thèmes que la participation et l'espace public ont-ils été évoqués ? Quelles sont les initiatives concrètes qui en ont découlé ?

Où se trouve actuellement la note relative à la participation et à l'espace public ? Sur quelles initiatives concrètes a-t-elle débouché ?

Comment se déroule la concertation avec les différents niveaux de pouvoir concernés par le plan et comment veille-t-on à assurer l'adéquation avec les autres plans jeunesse ?

maat van de Brusselse kinderen en jongeren. In het regeerakkoord kondigt het gewest een 'Plan 2010-2020 voor het kind en de jongere' aan. Dat plan moet de rechten van kinderen en jongeren garanderen inzake onderwijs, taalopleiding, buitenschoolse activiteiten, eerste beroepservaring, toegang tot cultuur en nieuwe technologieën, mobiliteit, huisvesting enzovoort. Het plan moet de besluitvorming van het gewest begeleiden, evalueren en bijsturen in het belang van de jongeren.

Vorig jaar vroeg ik naar een stand van zaken. Vandaag doe ik dat opnieuw. Toenmalig minister-president Picqué verwees in zijn antwoord naar een werkgroep 'jeugd en vrije tijd' binnen de interministeriële conferentie. In april was aan de regering een nota voorgelegd inzake de participatie van kinderen en jongeren en hun gebruik van de openbare ruimte. De regering zou zorgen voor de afstemming van het 'Plan 2010-2020 voor het kind en de jongere' op de plannen van andere beleidsniveaus. Men moest alleen nog de plannen en initiatieven naast elkaar leggen. Daarna zou men het 'Plan 2010-2020 voor het kind en de jongere' aan het parlement kunnen voorleggen.

Ik ben dan ook benieuwd. We bevinden ons al in 2013, terwijl het plan in 2010 in werking moest treden.

Wat is de stand van zaken van het 'Plan 2010-2020 voor het kind en de jongere'? Wanneer wordt het aan het parlement voorgelegd? Hoe vaak is de werkgroep samengekomen? Welke thema's in verband met jongeren werden daar het voorbije jaar besproken? Kwamen er al andere thema's aan bod dan participatie en openbare ruimte? Welke concrete initiatieven zijn eruit voortgevloeid?

Waar bevindt de nota over participatie en openbare ruimte zich momenteel? Tot welke concrete initiatieven heeft de nota geleid?

Hoe verloopt het overleg met de verschillende beleidsniveaus die bij het plan betrokken zijn en hoe werkt men aan de afstemming op de andere jeugdplannen?

Mevrouw de voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

Mme la présidente.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président (en néerlandais).- *Le plan est en cours d'exécution et débouchera bientôt sur une proposition d'avant-projet de décret à la Fédération Wallonie-Bruxelles. Je vous invite à adresser vos questions plus précises à mes collègues Evelyne Huytebroeck et Bruno De Lille, responsables de la mise en œuvre du Plan jeunesse dans le cadre de la Conférence interministérielle (CIM) social-santé, créée à l'initiative de la Cocom, de la VGC et de la Cocof.*

Les différents gouvernements et collèges ont décidé de centrer les travaux de la CIM autour de deux défis : la dualisation de la société et le boom démographique.

Au sein de la thématique du boom démographique, il a été décidé de créer un groupe de travail "Jeunesse et temps libre", dont la présidence est assurée par la ministre Evelyne Huytebroeck et le secrétaire d'État Bruno De Lille.

Les sujets qui figuraient à l'ordre du jour de ce groupe de travail, à savoir la participation et l'espace public, ont été abordés lors des débats organisés dans le cadre de l'élaboration du PRDD, et intégrés à celui-ci à travers un avis rendu par la plate-forme "Het Werkt - Ça Marche!".

Les thématiques envisagées dans ce plan sont en parfaite adéquation avec le plan jeunesse de la VGC.

De heer Rudi Vervoort, minister-president.- Het plan is volop in uitvoering en zal weldra uitmonden in een voorstel van voorontwerp van decreet bij de Fédération Wallonie-Bruxelles. Ik kan u moeilijk een antwoord verstrekken op de gedetailleerde vragen die u mij stelt, omdat het mijn collega's Evelyne Huytebroeck en Bruno De Lille zijn, die bevoegd zijn voor de uitvoering van het plan binnen de Brusselse interministeriële conferentie Sociale Zaken en Gezondheid.

U weet dat het plan uitgaat van de gemeenschappen. De Brusselse regering en de colleges van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, de Vlaamse Gemeenschapscommissie en de Cocof hebben samen het initiatief genomen om een Brusselse interministeriële conferentie Sociale Zaken en Gezondheid op te richten, krachtens hun respectieve beslissingen van 29 april 2010, 6 mei 2010, 27 mei 2010 en 1 april 2010.

De verschillende regeringen en colleges hebben beslist de werkzaamheden van de interministeriële conferentie rond twee uitdagingen te bundelen: de dualisering van de maatschappij en de sterke bevolkingsgroei.

Voor het demografische thema werd beslist een werkgroep 'jeugd en vrije tijd' in het leven te roepen, die wordt voorgezeten door minister Evelyne Huytebroeck en staatssecretaris Bruno De Lille.

De thema's op de agenda van de werkgroep 'jeugd en vrije tijd', namelijk participatie en openbare ruimte, werden behandeld tijdens de debatten naar aanleiding van de uitwerking van het Gewestelijk Plan voor duurzame ontwikkeling (GPDO).

Los van de antwoorden die mevrouw Huytebroeck en de heer De Lille u zullen bezorgen, kan ik u alvast mededelen dat zij beslist hebben de materies niet op twee afzonderlijke fora te behandelen, maar ze aan de uitwerking van het GPDO te koppelen.

Het thema van de participatie en aanwezigheid van jongeren in de openbare ruimte wordt in het GPDO geïntegreerd via een advies van het platform 'Het Werkt! - Ça Marche!'.

Tot slot wil ik nog opmerken dat de thema's uit het

Mme la présidente.- La parole est à M. Ahidar.

M. Fouad Ahidar (en néerlandais).- *Je ne manquerai pas d'interroger la ministre et le secrétaire d'État à ce sujet.*

- *L'incident est clos.*

plan perfect aansluiten bij het Jeugdbeleidsplan van de VGC.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Ahidar heeft het woord.

De heer Fouad Ahidar.- Als ik u goed begrijp, mijnheer de minister-president, heb ik u verkeerdelijk ondervraagd en moet ik mijn vraag aan de door u vermelde ministers stellen. Dat zal ik zeker doen.

- *Het incident is gesloten.*